

## SCHEDA ANAGRAFICA SU MENANDRO

### 1. Suda μ 589 A. = test. 1 K.-A.

Μένανδρος, Ἀθηναῖος, κωμικός ἀρχαῖος (def. F) καὶ (om. G, nov. gl.) Μένανδρος ἕτερος, Ἀθηναῖος, ὁ Διοπίθους καὶ Ἥγεστράτης· περὶ οὗ πολὺς παρὰ πᾶσιν ὁ λόγος· κωμικός τῆς νέας κωμωδίας, στραβὸς τὰς ὄψεις, ὄξυς δὲ (om. G) τὸν νοῦν καὶ περὶ γυναικας ἐκμανέστατος· γέγραφε κωμωδίας ρη' (ργ' E) καὶ ἐπιστολάς (-ῆν G) πρὸς Πτολεμαῖον τὸν βασιλέα, καὶ λόγους ἐτέρους (ἐτέρων δύο V) πλείστους καταλογάδην. Cf. testt. 4, 20, 29, 46 K.-A.

### 2. IG XIV 1184 = test. 2 K.-A.

Μένανδρος Διοπίθους Κηφισιεὺς ἐγεννήθη ἐπὶ ἄρχοντος Σωσιγένους (a. 342/341), ἐτελεύτησεν ἐτῶν ν' καὶ β' ἐπὶ ἄρχοντος Φιλίππου (a. 292/291) κατὰ τὸ β' καὶ λ' ἔτος τῆς Πτολεμαίου τοῦ Σωτήρος βασιλείας. Cf. testt. 3, 7, 12 (de chronologia), 21, 46 K.-A.

### 3. Prol. de com. 3,53-60, p. 10 Koster = test. 3 K.-A.

τῆς δὲ νέας κωμωδίας γεγονάσι μὲν ποιηταὶ ξδ', ἀξιολογώτατοι δὲ τούτων Φιλίμων (test. 2 K.-A.), Μένανδρος, Δίφιλος (test. 1 K.-A.), Φιλιππίδης (test. 5 K.-A.), Ποσειδίππος (test. 3 K.-A.), Ἀπολλόδωρος (Carystius, test. 2 K.-A.) ... Μένανδρος δὲ Διοπίθους υἱὸς Ἀθηναῖος, λαμπρὸς καὶ βίω καὶ γένει, συνδιατρίψας δὲ τὰ πολλὰ Ἀλέξειδι (test. 2 K.-A.) ὑπὸ τούτου δοκεῖ παιδευθῆναι. ἐδίδαξε δὲ πρῶτος ἐφηβὸς ὢν ἐπὶ Φιλοκλέους ἄρχοντος. γέγονε δὲ εὐφυέστατος ἐν πᾶσι· γέγραφε δὲ τὰ πάντα δράματα ρη'. τελευτᾷ δὲ ἐν Ἀθήναις ἐτῶν ὑπάρχων νβ'. Cf. testt. 2, 46, 143

### 4. IG II<sup>2</sup> 1926 = test. 4 K.-A.

(διατηρεῖται οἱ ἐπὶ Ἀντικλ[έους] ἄρχοντος, a. 325/324) Κηφισιεὺς ... Διοπίθης. Cf. testt. 5 (de patre), 6 (de Alexide patruo) K.-A. («an improbable story», Gomme-Sandbach 1973, 1, cf. Arnott 1979, XIV)

### 5. Strab. XIV 1,18 = test. 7 K.-A.

(Epicurum dicit) ἐφηβεῦσαι Ἀθήνησι· γενέσθαι δ' αὐτῷ συνέφηβον Μένανδρον τὸν κωμικόν. Cf. test. 20 K.-A.

### 6. Diog. Laert. V 36 = test. 8 K.-A.

ὁ δὲ Θεόφραστος γέγονεν ... καθὰ φησὶ Παμφίλη ἐν τῷ τριακοστῷ δευτέρῳ τῶν Ὑπομνημάτων (fr. 10 Cagn.) διδάσκαλος Μενάνδρου τοῦ κωμικοῦ. Cf. testt. 9s. (de Demetrio Phalereo amico), 12, 20, 75 K.-A.

### 7. Ath. XIII 585c = test. 16 K.-A.

Μενάνδρῳ τῷ ποιητῇ δυσημερήσαντι καὶ εἰσελθόντι εἰς τὴν οἰκίαν Γλυκέρα προσενέγκασα γάλα παρεκάλει ῥοφήσαι· ὁ δ' "οὐ θέλω" εἶπεν. ἦν γὰρ ἐφεστηκυῖα γραῦς αὐτῷ. ἦ δὲ "ἀποφύσα", εἶπε, "καὶ τῷ κάτω χρῶ". Cf. testt. 17-20 (de Glycera amica).

### 8. Euseb. Chron. (e vers. Hier.) Ol. 122,1 (= a. 292/291) (p. 128,11 Helm) = (e vers. Arm.) Ol. 122,1 (= a. 292/291) (p. 199 Karst) = Sync. 331,27 Mosshammer = test. 21a-c K.-A.

*Menander comicus moritur = Menandros der Komiker stirbt* = Μένανδρος ὁ κωμικός ἐτελεύτησεν. Cf. testt. 23 et 24 (de sepulcro).

### 9. Gell. XVII 21,42 = test. 22 K.-A.

*consulibus <C.> Claudio Centhone, Appii Caeci filio, et M. Sempronio Tuditano* (a. 240) *primus omnium L. Livius poeta fabulas docere Romae coepit, post Sophoclis et Euripidis mortem annis plus fere centum et sexaginta, post Menandri annis circiter quinquaginta duobus.* Cf. testt. 23 et 24 (de sepulcro).

### 10. P. Oxy. 2462 (ed. E. Turner 1962) = CGFP 104 = test. 41 K.-A.

---- | ταδ[ | Ἀνδ[ρόγυνος | Ἄγρ[οικος | Ἀσπίς | Ἀνεμιοί | Ἄλιεύς | Ἄπιστος | Αὐτὸν πενθῶν | Ἀδελφοί α'β' | Ἀνδρία | Αὐτὸν τιμωρο(ύμενος) | Ἀχαιοὶ ἢ Πελοπο(νήσιοι) | Ἀλαεῖς | Αὐλητριδῆς ἢ Ἀρρ(ηφόρος) | Βοιωτία | Γεωργός | Δύ[σ]κολος | Δη[μ]ιουργός | Δει[σ]ιδάιμων | ----

### 11. P. Brit. Mus. 2562 (ed. H.J.M. Milne 1934) = test. 42 K.-A.

Ἀνεμιοί | Ἐγχειρίδιον | Θεσσαυρός | Δύσκολος | Παριζομένη | Ἐπικληρος | Χρηστή | Δ<ε>σιδαίμων | Ναύκληρος | Ἐπιτρέποντες | Μηναγύρτης | Κιθαριστής | Ἀφροδίσιον | Νέμεσις | Δημιουργός | Δίδυμοι | Φάσμα || Καρχηδόνιος | Περινθία | Βοιωτία | Ἴμβριοι | Καρίνη | Ξενολόγος | Μηλία | Σικυώνιοι || Κανηφόρος || Χήρα. Cf. testt. 43-46 (de titulis). de reduplicationibus cf. Ireland 1995, 2.

### 12. IG II<sup>2</sup> 2325,160 (de poetis Lenaeis victoribus) = VC1 c. 4,9 Mette = test. 47 K.-A.

]M[έν]ανδρος I[ (sequitur Philemo, cf. test. 14 K.-A.).

**13. Marm. Par. FGrHist 239 B 14 = test. 48 K.-A.**

ἄρχοντος Ἀθήνησι Δημοκλείδ[ου] (a. 316/315): ἐνίκα δὲ καὶ Μένανδρος ὁ κωμωδοποιὸς Ἀθήνησιν τότε πρῶτον.

**14. Euseb. Chron. (e vers. Hier.) Ol. 114,4 (= a. 321/320) (p. 125,22 Helm) ≅ (e vers. Arm.) Ol. 114,3 (= a. 322/321) (p. 198 Karst) = Sync. 331,24 Mosshammer = test. 49a-c K.-A.**

*Menander primam fabulam cognomento Ὀργὴν docens superat* ≅ *Menandros bewies zuerst Tugend, da er den Zorn besiegte* = Μένανδρος ὁ κωμικὸς ποιητὴς πρῶτον δρᾶμα διδάξας Ὀργὴν ἐνίκα (fort. erravit Eusebius, quia Menander a. 321 primum docuit, non vicit). Cf. test. 3,7

**15. Arg. Dysc. = test. 50 K.-A.**

ἐδίδαξεν εἰς Λήνια ἐπὶ †Διδυμογενεῖς† (Δημογένους Martin, *scil.* a. 316) ἄρχοντ(ος) καὶ ἐνίκα. Cf. testt. 46-55 (de victoriis).

**16. Arg. Dysc. = test. 56 K.-A.**

ὑπεκρίνατο Ἀριστόδημος Σκαφεύς. Cf. testt. 57-61 (de histrionibus)

**17. Plut. Glor. Ath. 4, 347e-f = test. 70 K.-A.**

λέγεται δὲ καὶ Μένανδρῳ τῶν συνήθων τις εἰπεῖν “ἐγγὺς οὖν Μένανδρε τὰ Διονύσια, καὶ σὺ τὴν κωμωδίαν οὐ πεποίηκας;”, τὸν δ’ ἀποκρίνασθαι “νῆ τοὺς θεοὺς ἔγωγε πεποίηκα τὴν κωμωδίαν· ὠκονόμηται γὰρ ἡ διάθεσις· δεῖ δ’ αὐτῇ τὰ στιχίδια ἐπᾶσαι”, ὅτι καὶ αὐτοὶ τὰ πράγματα τῶν λόγων ἀναγκαιότερα καὶ κυριώτερα νομίζουσιν.

**18. Gell. XVII 4,1s. = test. 71 K.-A.**

*Menander a Philemone* (test. 24 K.-A.), *nequaquam pari scriptore, in certaminibus comoediarum ambitu gratiaque et factionibus saepenumero uincebatur. Eum cum forte habuisset obuiam: “quaeso”, inquit “Philemo, bona uenia dic mihi, cum me uincis, non erubescis?”*. Cf. testt. 72-74 K.-A. (de Menandri dictis).

**19. Ath. VI 242b = test. 75 K.-A.**

Λυγκεὺς δὲ ἐν δευτέρῳ περὶ Μένανδρου. Cf. testt. 76-82 K.-A. (de scriptis περὶ Μένανδρου: Lyncei, Aristophanis grammatici, Timachidae, Didymi, Plutarchi, Soteridae Pamphilae patris, Homeri grammatici, Sellii, Latini, Nicadii, Harmatii).

**20. Syr. in Hermog. Stas. 1, II p. 22,25 Rabe = test. 83 K.-A.**

οἱ τε γὰρ γεωργοὶ ὡς ἐπίπαν αὐτουργοὶ τε καὶ ἐπίπονοί εἰσι καὶ τῷ ἀμικτοτέρῳ χαίρουσι βίῳ οἱ τε φιλάργυροι σμικρολόγοι τινὲς καὶ πρὸς μόνον αἰεὶ τὸ κερδαίνειν ὄρωντες οἱ τε αὖ λίγχοι τοῦ ἡδέος ἔνεκα πᾶν ὅτιοῦν ἔτοιμοι ποιεῖν. ὅθεν καὶ Μένανδρῳ τῷ κάλλιστα τὸν βίον ἐκμιμησαμένῳ πᾶσαι ὑποθέσεις ἐκ τῶν τοιούτων ἠθικῶν συμπληροῦνται· διόπερ καὶ Ἀριστοφάνης ὁ γραμματικὸς (fr. 7 Slater) εὐστοχῶτατα πεποίηκεν εἰς αὐτὸν ἐκεῖνο “ὦ Μένανδρε καὶ βίε, πότερος ἄρ’ ὑμῶν πότερον ἀπεμιμήσατο;”. Cf. test. 170c,4 K.-A.

**21. Demetr. Eloc. 193 = test. 84 K.-A.**

ἐναγώνιος μὲν οὖν ἴσως μᾶλλον ἢ διαλελυμένη λέξις, ἢ δ’ αὐτὴ καὶ ὑποκριτικὴ καλεῖται, κινεῖ γὰρ ὑπόκρισιν ἢ λύσις. γραφικὴ δὲ λέξις ἢ εὐανάγνωστος. αὐτὴ δ’ ἐστὶν ἢ συνηρημένη καὶ οἷον ἡσφαλισμένη τοῖς συνδέσμοις. διὰ τοῦτο δὲ καὶ Μένανδρον ὑποκρίνονται <όντα> (add. Kassel) λελυμένον ἐν τοῖς πλείστοις, Φιλήμονα (test. 22 K.-A.) δὲ ἀναγινώσκουσιν. Cf. testt. 86-170 K.-A. (de antiquorum iudiciis). Vd. Gomme-Sandbach 1973, 2s.

**22a. Diod. AP VII 370 (GPh 2174-2177)**

Βάκχῳ καὶ Μούσῃσι μεμηλότα, τὸν Διοπείθους  
Κεκροπίδην ὑπ’ ἐμοί, ζεῖνε, Μένανδρον ἔχω,  
ἐν πυρὶ τὴν ὀλίγην ὅς ἔχει κόνιν· εἰ δὲ Μένανδρον  
δίξῃαι, δήεις ἐν Διὸς ἢ μακάρων.

**22b. Anon. AP IX 187 (FGE 1238-1243)**

Αὐταῖ σοι στομάτεσσιν ἀνηρείψαντο μέλισσαι  
ποικίλα Μουσῶων ἄνθεα δρεψάμεναι·  
αὐταῖ καὶ Χάριτές σοι ἐδωρήσαντο, Μένανδρε,  
στωμύλον εὐστοχίην δρᾶμασιν ἐνθήμεναι.  
ζῶεις εἰς αἰῶνα· τὸ δὲ κλέος ἐστὶν Ἀθήναις  
ἐκ σέθεν οὐρανίων ἀπτόμενον νεφέων.

de Menandri imaginibus cf. testt. 25-40 K.-A., et vd. Nervegna 2013. de Menandri fabulis Latine versis cf. testt. 62-69 K.-A., Handley 1965, 17-19. de numeris vd. Handley 1965, 56-73, Gomme-Sandbach 1973, 36-39. de rebus Atheniensium politicis in Menandri temporibus cf. Ireland 1995, 3s. de stilo cf. Arnott 1979, XXX-XLV.

## Fontes

<b>B</b> = Cologny (Genève), Bibl. Fondation M. Bodmer, 4 (1958) + 26 (1968: vv. 756-763 de dextera parte, 773-777 fin., 806-810 de laeva parte) (+ <i>P. Col.</i> 904 + <i>P. Barc.</i> 45) ( <i>Dysc.</i> + <i>hypoth.</i> ), pap. = TM 61594	saec. III-IV
<b>OsI</b> = Oslo, University Library, P. 373, <i>P. Oslo</i> 168 ( <i>Dysc.</i> 766-773), pap. = TM 61588	saec. III-II a.C.
<b>O</b> = London, British Library, Pap 3050 = <i>P. Oxy.</i> 2467 ( <i>Dysc.</i> 263-272, 283-290), pap. = TM 61513	saec. II-III
<b>H</b> = Oxford, Bodleian Library, MS. Gr. class. g 50 ( <i>Dysc.</i> 140-150, 169-174), perg. = TM 61552	saec. III
<b>P<sup>1</sup></b> = Oxford, Sackler Library, Papyrology Rooms, <i>P. Oxy.</i> 4019 ( <i>Dysc.</i> 740-750), pap. = TM 61540	saec. II-III
<b>P<sup>2</sup></b> = Oxford, Sackler Library, Papyrology Rooms, <i>P. Oxy.</i> 4018 ( <i>Dysc.</i> 529-531, 557-561), perg. = TM 615673	saec. IV-V
<b>b</b> = Berlin, Ägyptisches Museum, P. 21199 ( <i>Dysc.</i> 452-457, 484-489), pap. = TM 61573	saec. VI-VII
<b>V</b> = Città del Vaticano, Bibl. Apostolica Vaticana, Syr. 623 (ff. 211 + 218, 212 + 217) ( <i>Dysc.</i> 305-500), perg. palimps., Palaestina = TM 68801	saec. IV

## Siglorum explicatio

<b>A<sup>1,2,3,...</sup></b> = manus prima, secunda, tertia, ...
<b>A<sup>ac</sup></b> = ante correctionem
<b>A<sup>pc</sup></b> = post correctionem
<b>A<sup>r.m.s</sup></b> = varia lectio vel correctio manus serioris, in margine, supra lineam
<b>A<sup>yp</sup></b> = varia lectio vel correctio antiqua
codd. = consensus codicum
codd. pll. = consensus codicum praeter laudatos
<α> = littera addita (ab editoribus)
[α] = littera addita in lacuna (ab editoribus)
(α) = littera per compendium a librario omissa et ab editoribus addita
<...> = lacuna coniecturalis
[...] = lacuna in manuscripto
{α} = littera deleta (ab editoribus)
[[α]] = littera deleta (a scribis)
α = littera incerta

## ΑΡΙΣΤΟΦΑΝ(ΟΥΣ) ΓΡΑΜΜΑΤΙΚ(ΟΥ) Η ΥΠΟΘΕΣΙΣ

ἔχων θυγατέρα δύσκολος, μητρὸς μὲν, ἦν  
ἔγημεν ἔχουσαν υἷον, ἀπελείφθη τάχος  
διὰ τοὺς τρόπους, μόνος δ' ἐπ' ἀγρῶν διετέλει.  
τῆς παρθένου δὲ Σώστρατος σφοδρῶς ἐρών  
προσηλθὲν αἰτῶν· ἀντέπιφθ' ὁ δύσκολος. 5  
τὸν ἀδελφὸν αὐτῆς ἔπιθεν· οὐχ εἶχ' ὅ τι λέγοι  
ἐκεῖνος. ἐμπροσθὸν δὲ Κνήμων εἰς φρέαρ  
τὸν Σώστρατον βοηθὸν εἶχε διὰ τάχους.  
κατηλλάγη μὲν τῇ γυναικί, τὴν κόρην  
τούτῳ δ' ἐδίδου γυναικα κατὰ νόμους ἐκόν. 10  
τούτου δ' ἀδελφὴν λαμβάνει τῷ Γοργία  
τῷ τῆς γυναικὸς παιδί, πρῶτος γενόμενος.

ἔδίδαξεν εἰς Λήνια ἐπὶ Δημογένοῦς ἄρχοντος (317/316 a.C.) καὶ ἐνίκα. ὑπεκρίνατο Ἀριστόδημος Σκαφεύς. ἀντεπιγράφεται(αι) Μισάνθρωπος.

|| numerum IΘ h. p. sscr. add. **B** | **tit.** γραμματικῆ nulla littera in lac. u.v. | ἢ del. Pfeiffer || **1** μὲν, ἦν Pfeiffer, Bingen : μόνον **B** : μόνον Gallavotti || **2** ἔγημεν Martin : ετημεν **B** : ἔγημι' van Groningen, metri gratia (at vd. ad vv. 3, 6) : ἔγημι' ἐν' Gallavotti || **3** μόνος ex -ους corr. **B** || **5** ἀντέπιφθ' Pfeiffer, Mayer (cl. Hesych. α 5349 L. ἀντέπιπτεν· ἦναντιούτο) : ἀντεπιφθ **B** : ἀντέπιφθ' Martin, Diano || **6** ἔπιθεν Diano, Turner et all. : ἐπειθεν **B**, quod rec. Martin (cum αὐτῆς pro αὐτῆς), Barigazzi, Mette (cum αὐτῆς ante τὸν ἀδ-) et all., an. dilac. non vitantes | αὐτῆς crucc. concl. Kraus | λέγοι **B<sup>v.l.</sup>** : ποιε **B**, quod rec. Mette, Kraus, J. Martin : ποιῆ Mayer, Jacques, Treu : ποοῖ dub. Sandbach, quod rec. Degani || **9** κατηλλάγη Martin : κατ' ἠλλαγή **B** || **10** γυναικα Martin : τὴν γ- **B** | ἐκόν Georgoulis, Kerschensteiner : ἐρών **B** : ἐρῶν Martin : ἔχειν Lloyd-Jones : ἀροῦν Barigazzi : γέρων Pfeiffer || **11** τούτου Martin : -τω **B** : αὐτοῦ Diano || **13** Δημογένοῦς Martin, cl. *Marm. Par. FGrHist* 239 B 13 : διδυμογενῆς **B** | σκαφεύς **B** : Σκαφεύς Martin (at vd. *Hell. Ox.* 16,3, 17,3, Strab. IX 2,24) | ἀντεπιγράφεται(αι) Martin : ἀντεπιγραφεται **B**. De hypothesibus, vd. Treu 1960, 115s., Martin 1972, 31-46; Sandbach 1973, 127-133; Arnott 1979, 177-183.

## ΤΑ ΤΟΥ ΔΡΑΜΑΤ(ΟΥΣ) ΠΡΟΣΩΠΑ

Πᾶν ὁ θεός, Χαίρεας ὁ παράσιτος, Σώστρατος ὁ ἐρασθεῖς, Πυρρίας ὁ δοῦλος, Κνήμων ὁ πατήρ, παρθένος θυγάτηρ Κνήμων(ος), Δᾶος ὁ δοῦλος, Γοργίας ὁ ἐκ μ[η]τρὸς ἀδελφ[ός], Σίκων μάγειρος, Γέτας ὁ δοῦλος, Σμίκκη γραῦς, Καλλιπίδης πατήρ τοῦ Σωστράτου

|| omnes personarum in duas cc. divisarum descriptiones add. **B<sup>2</sup>**, u. v. | numeros β ante Σώστρατος, α ante Πυρρίας ut inverso ordine (iuxta quem personae in scaenam producuntur) nomina legerentur falso add. **B<sup>2</sup>** (de methodo, cf. *P. Hamb.* 133,2, *P. Oxy.* 9 ii 15, iv 15s.) | Sostrati matris nomen deest (add. Kraus), sed cf. vv. 430-441 | formam Σμίκκη confirmant **B** ad vv. 636, 926, 931 (cum pers. notis ad vv. 574, 620, 874, 882), *P. Chester Beatty* (III/IV saec.), deff. Maas, Jacques : Σμίκκη (cill. Aelian. *VH* 12,43, Luc. *D. Mer.* 4, *Catapl.* 22, Alciph. 4,13) Marzullo, Schmid, Sandbach, all. Cf. Sandbach 1973, 130-133.

*Dysc. 1-49*

ΔΥΣΚΟΛΟΣ

Κ

ΠΑΝ

τῆς Ἀττικῆς νομίζετ' εἶναι τὸν τόπον,  
Φυλὴν, τὸ νυμφαῖον δ' ὄθεν προέρχομαι  
Φυλασίων καὶ τῶν δυναμένων τὰς πέτρας  
ἐνθάδε γεωργεῖν, ἱερὸν ἐπιφανὲς πάνυ.  
τὸν ἀγρὸν δὲ τὸν [ἐ]πι δεξι' οἰκεῖ τουτονὶ 5  
Κνήμων, ἀπάνθρωπός τις ἄνθρωπος σφόδρα  
καὶ δύσκολος πρὸς ἅπαντας, <ο>ὐ χαίρων τ' ὄχλω –  
“ὄχλω” λέγω; ζ[ῶ]ν οὗτος ἐπεικῶς χρόνον  
πολὺν λελάληκεν ἠδέως ἐν τῷ βίῳ  
οὐδεν<ί>, προσηγόρευκε πρότερος δ' οὐδένα, 10  
πλὴν ἐξ ἀνάγκης γεινιῶν παριῶν τ' ἐμὲ  
τὸν Πᾶνα· καὶ τοῦτ' εὐθύς αὐτῷ μεταμέλει,  
εὖ οἶδ'. ὅμως οὖν, τῷ τρόπῳ τοιοῦτος ὢν,  
χίραν γυναῖκ' ἔγημε, <τε>τελευτηκότος  
αὐτῆ νεωστὶ τοῦ λαβόντος τὸ πρότερον 15  
ὕοῦ τε καταλελειμμένου μικροῦ τότε.  
ταύτη ζυγομαχῶν οὐ μόνον τὰς ἡμέρας,  
ἐπιλαμβάνων δὲ τὸ πολὺ τῆς νυκτὸς μέρος,  
ἔζη κακῶς. θυγάτριον αὐτῷ γίνεται·  
ἔτι μᾶλλον. ὡς δ' ἦν τὸ κακὸν οἶον οὐθὲν ἂν 20  
ἕτερον γένοιθ', ὁ βίος τ' ἐπίπονος καὶ πικρός,  
ἀπήλθε πρὸς τὸν ὕδν ἢ γυνὴ πάλιν  
τὸν πρότερον αὐτῆ γενόμενον. χωρίδιον  
τούτῳ δ' ὑπάρχον ἦν τι μικρὸν ἐνθαδὶ  
ἐν γειτόνων, οὗ διατρέφει νυνὶ κακῶς 25  
τὴν μητέρ', αὐτόν, πιστὸν οἰκέτην θ' ἔνα  
πατρῶον. ἤδη δ' ἐστὶ μαιρακύλλιον  
ὁ παῖς ὑπὲρ τὴν ἡλικίαν τὸν νοῦν ἔχων·  
προάγει γὰρ ἢ τῶν πραγμάτων ἐμπειρία.  
ὁ γέρων δ' ἔχων τὴν θυγατέρ' αὐτὸς ζῆ μόνος 30  
καὶ γραῦν θεράπαιναν, ξυλοφορῶν σκάπτων τ', ἀε[ῖ]  
πονῶν, ἀπὸ τούτων ἀρξάμενος τῶν γειτόνων  
καὶ τῆς γυναικὸς μέχρι Χολαργέων κάτω  
μισῶν ἐφεξῆς πάντας. ἢ δὲ παρθένος  
γένονεν ὁμοία τῆ τροφῇ τις, οὐδὲ ἐν 35  
εἰδυῖα φλαῦρον. τὰς δὲ συντρόφους ἐμοὶ  
Νύμφας κολακεύουσ' ἐπιμελῶς τιμῶσά τε  
πέπεικεν αὐτῆς ἐπιμέλειαν σχεῖν τινα  
ἡμᾶς· νεανίσκον τε καὶ μάλ' εὐπόρου  
πατ[ρ]ὸς γεωργοῦντος ταλάντων κτήματα 40  
ἐντα]ῦθα πολλῶν, ἀστικὸν τῆ διατριβῆ,  
ἤκο]γτ' ἐπὶ θήραν μετὰ κυνηγέτου τινὸς



amore sincero ac humana virtute agitur (iuxta Demetri Phalerei principia, qui a. 317 rerum Atheniensium potitus est: sed cf. Handley 1965, 7-10). cognomines comoedias scripserunt Mnesimachus (fr. 3 K.-A.) et Plautus (fr. 70 De Melo = 68 Lindsay), Μονότροπον Phrynichus (fr. 19-31 K.-A.) et Anaxilas (fr. 20 K.-A.; idem esse δύσκολον et μονότροπον *Com. adesp.* fr. \*628 K.-A. declarat; de δυσκολία vd. Arist. *EN* 1108a 26-30, 1126b 14-16, 1127a 10, 1158a 1-3), Μισοπόνηρον Antiphanes (fr. 157 K.-A., cf. vv. 1-12 ~ *Dysc.* 153-158, vv. 4-6 ~ *Dysc.* 384-389), Αγρίους Pherecrates (fr. 5-20, testt. i-ii K.-A.), Τίμωνα Antiphanes (fr. 204 K.-A. ~ *Dysc.* 447-454; de Timone Atheniensi, vd. et Ar. *Av.* 1548s., *Lys.* 805-820, Phryn. fr. 19 K.-A., Plut. *Ant.* 69,7-70,8, Alciph. II 32,1, Luc. (*Tim.*) 25, Aelian. *Ep.* 13-16, Liban. *Decl.* 12, 26, 27, necnon de misanthropis e.g. Plaut. *Aul.*, Shakespeare, *Timon of Athens* [1607], Molière, *Le Misanthrope ou l'Atrabilaire amoureux* [1666], Hofmannsthal, *Der Schwierige* [1920], Anouilh, *L'Hurluberlu* [1959], vel etiam Castellano-Pipolo, *Il bisbetico domato* [1980]). scaena est Philae (Atticae in finibus), iuxta Panis Nympharunque sacellum, apud Cnemonis, senis rustici insociabilisque quam qui maxime, eiusque privigni Gorgiae domos (ad scaenam triperitam, vd. Plaut. *Aul.* et fort. Men. *Her.*, rusticam, cf. Handley 1965, 21s., Jacques 1976, XIII n. 5, Ireland 1995, 13s.), prima luce. Cnemon, omnibus hominibus inimicus, cum filia vetulae serva Simica solus vivit, agros suos colens, cum uxor propter molestiam eum deseruisset et haud procul in filii primarum nuptiarum sui Gorgiae domo se recepisset. Cnemonis autem filiam Nymphis celebrantem Sostratus iuvenis urbanus aspicit statimque amore capitur: huius tamen timiditas, illius inhumanitas, sociorum (quorum parasita Cheraea servusque Pyrrhia necnon patris Callippidis servus Geta insunt) imperitia impediunt ne Sostratus se patefaciat. cum autem Pane Fortunaque sospitibus Sostrati mater a somnio perturbata familiarum totam ad Pani sacrificandum convocat, tum Cnemon commeatu illo celebritateque atrox in patrem inopinanter cadit: a Gorgia nobiliter in tutum reciperatus, senex morosus eius fidei filiam suam credit, ut in matrimonium eam colloquet. uno die (vd. vv. 187, 864s.) duplices nuptiae (Sostrati cum Cnemonis filia et Gorgiae ipsius cum Sostrati sorore, Plangone, Callippidis filia) demum epulis magnis praecelibrantur ad quas et Cnemon, δύσκολος victus et a Geta Siconeque coquo ludificatus, invitus adesse cogitur. chori (Παιανιστῶν vel Πανιστῶν, vd. ad v. 230) intervntus, a siglo χοροῦ indicati (post vv. 232, 426, 619, 783), actus distinguunt, primum (vv. 50-232), secundum (vv. 233-426), tertium (vv. 427-619), quartum (vv. 620-783), quintum (vv. 784-969), prologum (vv. 1-49) Euripideo Aristotelicoque (*Po.* 1455b 1-12) more constructum Pan deus (cf. Ἄγνοια in *Peric.*, necnon Καλλιγένεια in Ar. *Th.* II fr. 331 K.-A., Ἀφροδίτη in Eur. *Hipp.*, *Mercurius* in Plaut. *Amph.*, et vd. Photiades 1958, Treu 1960, 104-106, Schäfer 1965, 31-34, Hommel 1966, 4s., Martin 1972, 193-196, Gomme-Sandbach 1973, 20, Sandbach 1973, 133-135) enarrat, locum (vv. 1-4) et personas (vv. 5-49: Cnemon tantum nominatur, cf. Plaut. *Aul.* 1-39, *Merc.* 1-110, *Rud.* 1-82) illustrans (de actibus, choris, prologo vd. nuper Ireland 1995, 16-21, 109s.; Panem hoc ordine Cnemonem Gorgiam Sostratum Callippidem, i.e. patrem filium filium patrem, meminisse notandum est) || **1s.** Henioch. fr. 5,7s. K.-A. τηνδὶ δὲ τὴν σκηνὴν ἐκεῖ / σκηνὴν ὄραν θεωρικὴν νομίζετε (de allocutione cf. vv. 45s., *Peric.* 127s., 170s., *Phasm.* 19s., *Sam.* 1-6, 214-218); ad initium vd. et Eur. *Hipp.* 1, *Hel.* 1, cf. Ireland 1995, 110s. (etiam de scaenica captione rupta) | ad τῆς Ἀττικῆς ... / Φυλῆν, cf. e.g. Thuc. II 18,1 τῆς Ἀττικῆς ἐς Οἰνόν (de distinctione post Φυλῆν vd. Kraus 1960, 68), de Phyle oppido Macedonico, Cassandro rege, usque 307 a.C. vd. van Groningen 1960a, 3, Kraus 1960, 68, Treu 1960, 116s., Martin 1972, 47s., Sandbach 1973, 135 || **1** νομίζειν 8x in *Dysc.* | τόπ- 12x ap. Men. (8x in *Dysc.*) || **2s.** mira anaphora quae dicitur in variatione Φυλῆν ... / Φυλασιῶν || **2** Plaut. *Aul.* 2s. *ego Lar sum familiaris ex hac familia / unde exeuntem me aspexistis* | ὄθεν 5x ap. Men. | προέρχουμαι 10x (6x in *Dysc.*) || **3** de Φυλασιῶν sine articulo vd. Gildersleeve II 230s., de καὶ explicativo cf. *Il.* V 398, *H. Hom.* Ap. 17, Kühner-Gerth II 247, Denniston, *GP*<sup>2</sup> 291, Handley 1965, 128, Martin 1972, 48 | δυναμεν- 6x ap. Men. || **3s.** ad πέτρας / ... γεωργεῖν cf. 604s. γεωργὸς Ἀττικὸς, / πέτραις μαχόμενος, Arist. *Ath.* 16,6, Luc. *Phal.* 2, Aelian. *Ep.* 15, Theophyl. Sim. *Ep.* 5, 73 | ad paupertatem in fabula recurrentem cf. vv. 208-211, 271-287, 293-298, 603-609 || **4** ad ἐνθάδε in initio (saepius in fine ap. Men.) cf. *Mis.* 287 | ad γεωργεῖν vd. vv. 40, 328 | πάνυ persaepe in fine ap. Men. (6x in *Dysc.*) || **5** ad ἐπι δεξι(ά), scil. spectatoribus (vd. Quincey 1959, 3 van Groningen 1960a, 3 et all.) aut Pani (vd. Martin 1961, 48, Kraus 1960, 69, Treu 1960, 116, Handley 1965, 22 n. 1, 128s., Hommel 1966, 13, Sandbach 1973, 136s., Arnott 1979, 185, Bissinger 1979, 9, Ireland 1995, 13s., 111, etiam de 'rure' in laeva scaenae parte persaepe posito): cf. v. 909 εἰς δεξιάν (scil. actori); de Cnemone Panem deum gaudiosum (cf. *H. Hom.* 19,14-26) invito accolenti vd. Ireland 1995, 111 | ad τουτονί in fine (saepissime ap. Men.) cf. vv. 47, 659 || **6** ad ἀπάνθρωπος (indole et loco) cf. *Mis.* 285, necnon (Aesch.) *Pr.* 20 τῷδ' ἀπάνθρωπῳ πάφῳ, Ter. *Phorm.* 509 *homo inhumanissimus*, Luc. *Tim.* 35, 44, Men. Rh. 397,5s. (p. 130 R.-W.), al. ἀπάνθρωπός τις ἀνθρώπος tragicas *Verneinungen des Substantivs selber* redolet (cf. Martin 1972, 48s., C. Neri, *Erinna: testimonianze e frammenti*, Bologna 2003, 228) | ad σφόδρα in fine (saepissime ap. Men.) cf. vv. 105, 628, 674, 680 || **7** ad καὶ δύσκολος ... οὐ χαιρών τ' cf. *Epir.* 598 ἀτυχῆς γεγονώς καὶ σκαίος ἀγνώμων τ' ἀνὴρ, *Sam.* 560 οὐ προήσεσθαί τε, et vd. Denniston, *GP*<sup>2</sup> 500 (contra Treu 1960, 117: «etwas Unklare bleibt») || **8-12** v. 726 οὐ προσεῖπόντ', οὐ λαλήσανθ' ἠδέως (cf. vv. 103-111) ad dyscoli taciturnitatem cf. Arist. *EE* 1233b 35, *MM* 1192b 31, Theophr. *Ch.* 15,1. mira dissimilitudo in pietate erga Panem (vd. Theocr. 1,15-18, Aelian. *Ep.* 16) inter Cnemonem eiusque filiam (cf. vv. 36-39, 444-447) || **8** ad ἐπιδιόρθωσιν quae dicitur «ῥῳλῶ» λέγω; cf. Dem. 18,130 ὄνῃ γὰρ ποτε – «ὄνῃ» λέγω (aliter Treu 1960, 117, qui ambages quasdam «auf das Theaterpublikum» suspicatur); ad ἐπεικῶς (5x, semper ὡς<sup>2</sup> x<sup>3</sup> ap. Men.) = *satis* cf. e.g. *Asp.* 24s. ἐπεικῶς μάχαις / πολλαῖς, 35, *Epir.* 423, 429, necnon Plat. *Gorg.* 485e || **8s.** ad χρόνον / πολὺν vd. vv. 528s. οὐ πολὺν / χρόνον, *Epir.* 883s. πολὺν / χρόνον || **9** ad ἠδέως («with pleasure to himself», Sandbach 1973, 138) vd. et vv. 136, 270, 658, necnon Dem. 18,64 | ad ἐν τῷ βίῳ in fine vd. vv. 385, 667 (ἐν τῷ μῶ β-), *Asp.* 118, all. || **10-12** Aelian. *Ep.* 16 τὸν Πάνα ἀσπάζουμαι τε καὶ προσαγορεύω παριῶν μόνον, θῶω δὲ οὐδέν. de dei salutatione cf. vv. 401, 572s. || **10** ad οὐδενί (in initio cf. *Sam.* 343) hic ῥῳλῶ (v. 8) oppositum vd. Sandbach 1973, 137s. | ad προσήορεια cf. v. 106 προσεῖπα | de δέ (vel τε) postposito vd. Handley 1965, 131, de te connectivo vd. Kühner-Gerth II 241s. | οὐδένα in fine 5x ap. Men. || **11** ad πλὴν in initio cf. *Sam.* 199, fr. 819,2, 845,5 K.-A. | ad ἐξ ἀνάγκης cf. *Sam.* 611 | ad γετνιῶν παριῶν τ' vd. v. 31 ξυλοφορῶν σκάπτων τ', *Her.* 35 ἐλθὼν ἀγαγόν τε, *Per.* 12 εὐρῶν διαφυγῶν τ' || **11s.** ad ἐμὲ / τὸν Πάνα cum προσηγόρευκε potius quam παριῶν coniungendum vd. Martin 1972, 49, Sandbach 1973, 138 || **12** de dei agnitione (cf. *Peric.* 141) vd. Ireland 1995, 112 | καὶ τοῦτ(ο)ί (cf. v. 377) 11x ap. Men. | Ar. *Nu.* 1114 οἶμαι δὲ σοὶ ταῦτα μεταμελήσειν, cf. *Phasm.* 28 τὸ δ' ἐμοὶ μέλει τοῦτο || **13s.** de dyscolo (inconsequenter) matrimonio iuncto vd. fr. 14 K.-A., Ter. *Ad.* 866s. || **13** ad εὐ οἶδ' in initio cf. *Epir.* 872 (εὐ οἶδα 23x ap. comicos) | ὅμως οὖν pedestri orationi potius quam versibus aptum | de excusatione (petita) τῷ τρόπῳ τοιοῦτος ὢν vd. Sandbach 1973, 138. ad τοιοῦτος ὢν vd. *Geogr.* 29 || **14-16** de perfectis τετελετηκότος et καταλείμμενον «the state of affairs» describentibus vd. Handley 1965, 132 || **14** ad χήραν γυναῖκα cf. *CGFP* 202,1 μῆτέρα χήρα[v] || **15** νεωστὶ hic tantum ap. Men. (numquam in Ar., in Antiphan. fr. 59,4 K.-A. tantum ap. comicos) | ad τὸ πρότερον cf. *Sic.* 246 || **16** de articulo omissio ante οὐ, vd. Gallavotti 1959a, 108. de παῖδας καταλείπεισθα cf. e.g. Plat. *Symp.* 209d (vix autem pro Fossi emendatione laudandus) | τότε persaepe in fine ap. Men. (3x in *Dysc.*) || **17s.** ad οὐ μόνον ... δὲ cf. fr. 218,2-4, 845,7s. K.-A. || **17** ad ζυγομαχῶν cf. v. 250 (item ὡς<sup>2</sup> x<sup>3</sup>-), fr. 155,5 (contra imbecillitatem), 860,2 K.-A. (contra Fortunam), *Com. adesp.* fr. 99 K.-A. || **18** fr. 65,6 K.-A. νύκτα γὰρ προσλαμβάνει (de femina loquaci), Plat. *Resp.* 405b τὸ πολὺ τοῦ βίου, Synes. *Ep.* 91,14 πολλὰκις εἰς τὸ συνεῖναι μοι πολὺ καὶ τῆς νυκτὸς μέρος ἐπιλαμβάνοντι | ad (τὸ) πολὺ τῆς νυκτὸς μέρος cf. Dion. Hal. *AR* IV 64,5, Plut. *Quaest. conv.* 704a, *Suda* μ 591 A. et καὶ potius quam τὸ vel τῆς excisionem vd. Kraus 1960, 69, ad τῆς potius quam τὸ vel καὶ vd. Sandbach 1973, 138s. || **19s.** cf. Ter. *Ad.* 866-868 *ego ille agrestis saevos tristis parcus truculentus tenax / duxi uxorem: quam ibi miseriam vidi! nati filii: / alia cura.* de onere filiolae cf. fr. 22 χαλεπὸν γε θυγάτηρ κτήμα καὶ δυσδιάθετον, 54,2 K.-A. ἀλλὰ θυγάτηρ κτήμ' ἐστὶν ἐργώδης πατρί, necnon Posidipp. fr. 12 K.-A. οἶον τρέφει πᾶς κἄν πέννης τις ὦν τυχῆ, / θυγάτερα δ' ἐκτίθησι κἄν ἢ πλοῦσιος, Ter. *Haut.* 626s., Apul. *Met.* X 23, P. *Oxy.* 744,8 (17.6.1 a.C.) de ayndeto cf. fr. 456 K.-A. et vd. Treu 1960, 117s., Handley 1965, 132 || **19** ad ἐξὶ κακῶς cf. fr. 787,2, 879,2 K.-A. | θυγάτριον 8x ap. Men. (cf. v. 700) || **20** ad ἐπι μάλλον scil. ἐξὶ κακῶς (cf. e.g. van Groningen 1960a, 4), cf. Ar. *Ach.* 300, *Pl.* 501 || **20s.** ad οἶον οὐδὲν ... / ἕτερον cf. Plut. *Frat. Am.* 480f οἶον οὐδὲν ἄλλο || **21** ad ἐπίπονος καὶ πικρός cf. Orig. *Phil.* 26,8, *Sel. Ps.* *PG* XII 1309,12, *Sel. Ez.* *PG* XIII 813,17s., *Did. Caec. Comm. Iob* 162,15, *Fr. Ps.*

32,2, Hippol. *Ref.* VI 15,4, Theodoret. *Inc. Dom.* PG LXXV 1468,5, Io. Dam. *Sacr. par.* PG XCVI 321 || **22** ad ἀπῆλθε (*scil.* τὸν ἄνδρα ἀπολιπούσα) vd. Handley 1965, 133, Sandbach 1973, 139 | πάλιν persaepe in fine ap. Men. (7x in *Dysc.*) || **23-27** cf. Ter. *Ad.* 481s. *solus omnem familiam / sustentat*; de Gorgiae paupertate et Sostrati prosperitate (cf. vv. 271-279) necnon de labore Gorgiae necessario (cf. vv. 343s.) Cnemonis voluntario (cf. vv. 30-34, 163-166, 327-331) inter se repugnantibus vd. Ireland 1995, 113 (etiam de opere rustico ut fabulae ‘*fil rouge*’ quod dicitur, cll. vv. 31s., 206-232, 370s., 416s., 766-769) || **23** ad χωρίδιον cf. fr. 394 K.-A., *Peric.* 389 οἰκίδιον (vd. et Ar. *Nu.* 92), aliter ad vv. 100 (λοφιδίου), 460 (θεραπεινίδια), vd. etiam Ar. *V.* 803. *Pl.* 147, 240 || **24s.** ad ἐνθαδὶ (in fine cf. v. 89, *Asp.* 532, *Her.* 21; de deici quae dicitur vd. Martin 1972, 51) / ἐν γειτόνων cf. *Peric.* 147 ἐν γειτόνων δ’ οἰκοῦσα, *Phasm.* 13 ἐν τῶν γειτόνων, *Asp.* 122, Antiphan. fr. 210,2 K.-A., Dem. 53,10, Ter. *Ph.* 95 *hic vicinia* (vd. et *Dysc.* 595 ἐκ τῶν γειτόνων ... καλῶ). de articulo omisso ante γειτόνων atque de ἐν γειτόνων vd. Gallavotti 1959a, 108s. || **24** ad ‘*umgangssprachliche*’ periphrasin ὑπάρχον ἦν cf. Lys. 13,91 et vd. Sandbach 1973, 139 || **25** ad διατρέφει ... κακῶς cf. fr. 61 K.-A. τὰ κακῶς τρέφοντα χωρὶ ἄνδρείους ποιεῖ (necnon fr. 356,3 ἀγρὸς τρέφον καλῶς) | ad νυῖ ὤ-<sup>5</sup> (saepe ap. Men.) cf. *Dysc.* 288, 856, ad κακῶς ὤ-<sup>6</sup> (persaepe) cf. *Dysc.* 272 || **26** unus servus paupertatem significat (cf. Ter. *Ad.* 479-482). notanda descendens climax quae dicitur τὴν μητέρ’, αὐτὸν (in αὐτοῦ non immutandum), πιστὸν οἰκίτην θ’ ἕνα (ad τε in seriei fine tantum cf. Eur. *El.* 334 et vd. Denniston, *GP*<sup>2</sup> 501; ad verborum ordinem vd. Sandbach 1973, 139s.). θ’ ἅμα ὤ-<sup>6</sup> (cf. vv. 311, 839 et vd. v. 373) 5x ap. Men., θ’ ἕνα numquam (ideone difficilior?) || **27-29** de differentibus Gorgiae (cf. vv. 206s., 617-619) et Cnemonis (vv. 220-226) curis familiaribus vd. Ireland 1995, 114 || **27** μετρακόλλιον (i.e. 20-22 ca.: cf. *Epitr.* 169, fr. 494 K.-A., Plut. *Brut.* 27, *Demetr.* 5, necnon Xen. *Symp.* 4,17, Phil. *Op. mund.* 36, *Epict. Diss.* III 9,8) hypocoristicam non derogatoriam vim habet (vd. van Groningen 1960a, 4, Sandbach 1973, 140, Bissinger 1979, 11) || **28** ad τὸν νοῦν ἔχων cf. fr. 857,2 K.-A. τοῦτ’ ἐστὶν ἄνδρὸς νοῦν ἔχοντος et Treu 1960, 118 || **29** cf. Antiphan. fr. 322 K.-A. πενία γάρ ἐστὶν ἡ τῶν τρόπων διδάσκαλος, necnon Xen. *Cyr.* 1,4,4 προῆγεν αὐτὸν ὁ χρόνος ... εἰς ὧραν τοῦ πρόσθιον γενέσθαι, Arist. *EN* 1180b 8. in universo dicta est gnome (pace Handley 1965, 134): de Menandri sententiis in prologo cf. *Peric.* 169s., fr. 105, 255 K.-A. (vd. et Eur. *Tr.* 26s., *El.* 37s., *Plaut. Cist.* 193s., *Truc.* 16s., etc.) || **30s.** *Asp.* 121 καὶ ζῆ μονότροπος, γραῦν ἔχων διάκονον || **30** ad αὐτὸς ... μόνος cf. v. 331 αὐτὸς μόνος (in fine) et vd. van Groningen 1960a, 4; de verbis ἔχων τὴν θυγατέρ’ ... μόνος / καὶ γραῦν θεράπειναν inconsequentibus atque de *enjambement* quod dicitur expresso vd. Ireland 1995, 114 || **31s.** ad ζυλοφορῶν σκάπτων τ’, αἰεὶ / πονῶν vd. *Her.* 52, Ter. *Haut.* 67-69 *unquam tam mane egredior neque tam vesperi / domum revortor quin te in fundo conspicer / fodere aut arare aut aliquid ferre denique.* ad αἰεὶ (persaepe in fine ap. Men., 8x in *Dysc.*) / πονῶν vd. Kraus 1960, 69. de materiaria negotiatione cf. [Dem.] 42,7 || **32** ad ἀρξάμενος aoristum cf. Plat. *Symp.* 173d ἀπὸ σαντοῦ ἀρξάμενος, ad ἀρξάμενος ... μισῶν vd. Bissinger 1979, 11 || **33s.** Plaut. fr. 122 De Melo = 120 Lindsay *gannit odiosus omni totae familiae* || **33** ad μέγρι Χολαργέων κάτω cf. Dem. 54,7 πρὸς Μελίτην ἄνω. de Cholorgeis (quorum et Pericles fuit) vd. Handley 1965, 134, Martin 1972, 52, Ireland 1995, 114 | ad κάτω (persaepe in fine ap. Men.) cf. vv. 119, 678 || **34-36** Xen. *Oec.* 7,6 ὅπως ὡς ἐλάχιστα μὲν ὄνοιοτο, ἐλάχιστα δ’ ἀκούσοιτο, ἐλάχιστα δ’ ἔροιοτο, Long. 1,13 νέα κόρη καὶ ἐν ἀγροικία τεθραμμένη καὶ οὐδὲ ἄλλου λέγοντος ἀκούσασα τὸ τοῦ ἔρωτος ὄνομα, Turpil. fr. 157 R.<sup>2</sup> *neque mirum: educta, ut par est, expars malitiis, metuens sui*, necnon Ar. *Th.* 167 ὅμοια γὰρ ποιεῖν ἀνάγκη τῆ φύσει. de puellae virtute vd. et vv. 195-206, 384-389 || **34** de ἐφεξῆς πάντας = «each and all» (Sandbach 1973, 141), cf. Dem. 22,61. ad ἐφεξῆς cf. *Epitr.* 167 || **35** ad οὐδὲ ἐν emphaticum (persaepe in fine ap. Men.) cf. *Asp.* 234, *Epitr.* 286, 316, 410, 1130, *Col.* 121, *Peric.* 179, *Sam.* 177, 198, al., necnon Cratin. fr. 335,2 K.-A., Ar. *Ra.* 927 || **36-39** ad pietatem erga deum vd. v. 51, Plaut. *Aul.* 23-25 *ea mihi cottidie / aut ture aut vino aut aliqui semper supplicat; / dat mihi coronas eqs.* et vd. Treu 1960, 118, Handley 1965, 135 (cum libris), Sandbach 1973, 141 || **36** ad αὐτῆς vd. Kühner-Gerth I 559 (contra Kraus 1960, 69) | φλαῦρος hic tantum ap. Men. (7x ap. Ar., 1x ap. Eupol. fr. 259,120 K.-A.) | Soph. *El.* 1190 ὀθούνεκ’ εἰμὶ τοῖς φονεῦσι σύντροφος | ad ἐμοὶ in fine (persaepe ap. Men.) cf. vv. 69, 157, 350, || **37s.** iteratio ἐπιμελῶς ... / ... ἐπιμελείαν dearum praeium exprimit (aliter Sandbach 1973, 141: «the repetition seems to be accidental»). ad ἐπιμελῶς cf. *Peric.* 152, fr. 236,10 K.-A., ad ἐπιμελ- sema praecipuum in *Dysc.* cf. vv. 213, 228, 618, 664, 759, 862 || **37** ad κολακεῦεν in bonam partem adhibitum vd. *Peric.* 314, fr. \*337,4s. K.-A., Ephipp. fr. 6,2 K.-A., Aelian. *Ep.* 19, necnon *ThGL V* 1742 («improprae») || **38** τιν- persaepe in fine ap. Men. (27x in *Dysc.*, cf. v. 42) || **39** ἡμᾶς haud raro in initio ap. Men. (4x in *ThGL*) ad τε = «and so», cf. vv. 541, *Epitr.* 917, *Her.* 42s., fr. 177 K.-A., Kühner-Gerth II 242, Denniston, *GP*<sup>2</sup> 499, Sandbach 1973, 141, Bissinger 1979, 11 (contra Kraus 1960, 69) | καὶ μάλ’ εὐπόρου emphaticè dicitur (aliter van Groningen 1960a, 5: «καὶ [...] verbindet νεανίσκον μετ ὑόν, dat bij πατρός weggelaten is») || **40s.** Callippidis τάλάντων κτήματα / ... πολλῶν cum Gorgiae χωρίδιον (v. 23) Cnemonisque τάλάντων ... τοῦτι δυνεῖν / το κτήμα (vv. 327s.) discordant. de talento (= 6000 drachmis) vd. Sandbach 1973, 187, Ireland 1995, 115 (cum libr.) || **40** πατρός in initio raro ap. Men. (saepe in fine), cf. fr. 602,2 K.-A. || **41s.** *Her.* fr. 8 Sandb. νῦν δὲ τοῖς ἐξ ἄστεως / κληγέταις ἦκουσι περιρηγῆσμαι τὰς ἀρχαῖδας || **41** ἐνταῦθα in initio persaepe ap. Men. (cf. vv. 172, 207, 875) | ad ἀστικὸς cf. Dem. 55,11 δυσσεραίνοντος ὀλεως αὐτῆς τόποις καὶ μάλλον ἀστικῶ | ad διατρίβη = «way of life» (haud raro in fine ap. Men., cf. v. 669) vd. Handley 1965, 136: an «place of resort» (LSJ<sup>9</sup> 416 s.v. I.4)? cf. Antiph. 1,14 ὁπότ’ ἐν ἔσται διατρίβοι, Arist. *Ath.* 16,3, Aelian. *NA* IV 59 κύανος τὸ ὄνομα, ὄρνις τὴν φύσιν, ἀπάνθρωπος τὸν τρόπον, μισῶν μὲν τὰς ἀστικὰς διατρίβας, VI 63, Hesych. α 7830, 7931 L., *schol.* Ar. *Nu.* 47, etc., vd. Martin 1972, 52 || **42s.** ad ἦκο|γτ’ ..., ... παραβαλόντ’ vd. Handley 1965, 136 (de appositione, vd. Kühner-Gerth I 271s., Gildersleeve, *Synt.* II 199s., Schwyzer-Debrunner II 176; de participiis, Kühner-Gerth II 103s.) | ad Chaerean (cf. vv. 48-50) potius quam Pyrrhian (cf. vv. 71s. τὸν Πυρρίαν τὸν συγκληγῶν οἰκοθεν / ἐγὼ πέπομα) in κληγέτου τινος subaudiendum vd. Handley 1965, 136s., 138s., Sandbach 1973, 142s. (contra Ireland 1995, 116). de Chaerea absentis Pyrrhiaeque praesentis cum Sostratus venans amore captus est vd. Handley 1965, 136s. de venationibus in Attica vd. Sandbach 1973, 142 || **43** κατὰ τύχην hic tantum ap. Men. de Fortuna in rebus humanis actiosa cf. *Asp.* 147s., necnon Hes. *Th.* 360, *H. Hom. Cer.* 420, et vd. Ireland 1995, 115 | παραβάλλω (cf. LSJ<sup>9</sup> 1304 s.v. B) hic tantum ap. Men., παραλαμβάνω 16x (5x in *Dysc.*) | ad τόπ- in fine (persaepe ap. Men.) cf. vv. 330, 483, 508, 517, 545 || **44** vv. 191-193 ὦ Ζεῦ πάτερ / καὶ Φοῖβε Παιῖν, ὦ Διοσκούρω φίλ[ω], / κάλλους ἀμάχου | ad αὐτῆς (si legendum) ἔχειν πως ἐνθεαστικῶς (= ἐνθεάζειν, cf. Hdt. I 63,1: «aber es mag ein *slang*-Ausdruck gewesen sein», Kraus 1960, 70; aliter Martin 1972, 53: «le mot doit être pris dans son sens propre. Pan et les Nymphes sont des divinités qui prennent possession des esprits», cll. Eur. *Hipp.* 142, 311s., Plat. *Phaedr.* 238c-d) cf. Plat. *Symp.* 222c ἐρωτικῶς ἔχειν τοῦ Σωκράτους, Xen. *Hell.* V 4,15 ἀπολυτικῶς αὐτοῦ εἶχον, Mach. 351 Gow διὰ τὸ πος / τὸν Ἀνδρόνικον ἠδέως αὐτῆς ἔχειν et vd. Sandbach 1973, 143. ad ἐνθεαστικῶς cf. [Luc.] *Am.* 14. ad πος + -ως/-ῶς cf. vv. 95, 201, 249, 387, 777, 835, fr. 130,4 K.-A., necnon Ar. *Eq.* 196, Metag. fr. 2,2 K.-A., fort. Philem. fr. 3,12 K.-A. | πῶθ 6x ap. Men. || **45s.** ≅ *Sik.* 23s., cf. *Peric.* 170s., Plaut. *Asin.* 14s., *Amph.* 151, *Merc.* 14, *Mil.* 80, *Pers.* 80, *Poen.* 126, *Trin.* 16s., 22, *Vid.* 10s., Ter. *Andr.* 24, *Ad.* 22-24, *Eun.* 44, *Phorm.* 31. ad benevolentiae captationem vd. Treu 1960, 118 (qui dñ prop. cl. Kühner-Gerth II 127s. §500,4), Ireland 1995, 115s. || **45** ταῦτ’ ἐστὶ 10x ap. Men. (4x in initio) || **46** ad βουλήθητε – βουλήθητε cf. Bissinger 1979, 12 («man beachte auch den Wechsel im Tempus des Verbumb») || **47-49** ad scaena prima propositionem vd. Aesch. *Ch.* 16-21, Eur. *Hipp.* 51-57, Plaut. *Aul.* 37-39. de prologis comicis in universum vd. Antiphan. fr. 189 K.-A. || **47** ad καὶ γάρ in propositione cf. vv. 230s. καὶ γάρ προσιόντας τοῦσδε ... / ... ὄρω, Eur. fr. 773,10 (54) K., Ar. *Pax* 232, 1208 | ad δοκῶ μοι cf. v. 551, *Dis ex.* 91 || **48** ad συγκ[ληγέτη]ν cf. vv. 42s., 522s., Aeschin. 3,255, Liban. *Decl.* 27,25, necnon Eur. *IT* 709 ὦ συνκλυγῆ καὶ συνεκτραφεῖς ἐμοὶ | ad ἅμα in fine vd. ad. v. 26 || **49** ad αὐτοῖς = ἀλλήλοις vd. van Groningen 1960a, 5; αὐτοῦς prop. Martin 1972, 54, cll. Plat. *Ion* 532c, *Symp.* 185c ad συμβάλλεσθαι: «qui apporretont eux-mêmes des précisions à ce sujet» | ad ὑπερ τούτων cf. v. 660 ὑμεῖς δ’ ὑπερ τούτων, γυναῖκες, σπένδετε, fr. 123,1 K.-A. | ad σ[υγκλονοῦμ]ένους cf. Thuc. VIII 75,3 καὶ τὰ πράγματα πάντα καὶ τὰ ἀποβήσομενα ἐκ τῶν κινδύνων ζυνεκονώσαντο οἱ στρατιῶται τοῖς Σαμίσις.

PAN

È questo – fate conto – un posto in Attica:  
 è File, ed il ninfeo da cui provengo  
 è dei Filesi, che san coltivare  
 anche le pietre, qui: santuario illustre.  
 Il campo sulla destra, questo qui, 5  
 Cnemone l’abita, un uomo inumano  
 assai, e gran misantropo con tutti:  
 non gli piace la folla... Folla, dico?  
 Da che è vivo, da un po’, non ha parlato  
 mai con dolcezza, in vita sua, a nessuno, 10  
 ed a nessuno ha mai rivolto un motto,  
 per primo lui, se non per costrizione  
 – mi passa accanto, mi è vicino – a me  
 che sono Pan: e se ne pente subito,  
 lo so. Lui, pur con quel caratteraccio, 15  
 prese in moglie una vedova: il marito,  
 morto da poco, le aveva lasciato  
 un figlio allora piccolo. E con lei,  
 si bisticciava, non solo di giorno  
 ma per la maggior parte della notte. 20  
 Viveva male. Ebbe una figliola:  
 ancora peggio. E quando poi la cosa  
 divenne intollerabile e la vita  
 penosa e amara, la moglie tornò  
 dal figlio precedente: un campicello 25  
 aveva qui nei pressi, piccolino,  
 con cui campava, con fatica, mamma,  
 se stesso e un fido servitor paterno.  
 È un ragazzino, ormai, con più cervello  
 della sua età: le prove ci maturano. 30  
 Il vecchio vive solo, con la figlia  
 ed una vecchia serva. Fa la legna  
 e zappa, pena sempre. E dai vicini  
 e da sua moglie sino giù ai Colargi  
 detesta tutti e ognuno. La ragazza 35  
 è come si è formata: non conosce  
 meschinità. La cura con cui coccola  
 e onora queste Ninfe, mie compagne,  
 ci ha spinto a prenderci cura di lei.  
 C’è un giovanotto, figlio di un riccone 40  
 che ara qui terre di valore ingente:  
 vive in città ma viene a caccia qui  
 insieme a un cacciatore ... è capitato  
 per caso qui, ed in qualche modo, io



gli ho fatto perder la testa (per lei).  
 Questa è la trama, in sintesi. I dettagli  
 vedrete, se vorrete: e lo dovete!  
 Mi pare infatti di vederlo, avanza  
 costui, l'innamorato, col (compagno):  
 di queste cose stanno conversando.

45

È il prologo del *Dyscolos*, recitato da Pan, che illustra nell'ordine il luogo (vv. 1-4) e i personaggi (vv. 5-49), e pur menzionando per nome il solo protagonista, Cnemone, presenta senza farne i nomi, nell'ordine, anche Gorgia, Sostrato e Callippide (ovvero due coppie di padre-figlio). La natura informativa, 'euripidea' di questi versi e il fatto che a recitarli sia una divinità (che, onnisciente, rende pertanto tali anche gli spettatori, informati di tutto come quelli di una tragedia) non tolgono che Pan, il quale pure non ricomparirà in scena, continui ad avere un ruolo-motore nella vicenda, che si svolge tra l'altro davanti al suo sacrario. La scena è infatti a File, ai confini tra Attica e Beozia, presso il sacrario di Pan e delle Ninfe e davanti alle case di Cnemone, il misantropo protagonista della commedia, e di Gorgia, il figlio di primo letto della moglie del burbero vecchio, ivi fuggita per l'insopportabilità del marito, che ora vive quasi da solo, con una vecchia serva, Simiche, e con la giovane figlia. Proprio per la *pietas* di costei, che non manca mai di rendere loro culto, le Ninfe e lo stesso Pan hanno pensato di ricompensarla con l'amore di Sostrato, il figlio di un ricco uomo di città di nome Callippide, capitato a File per cacciare e colpito al cuore dalla bellezza della giovane. La timidezza di Sostrato, l'imperizia dei suoi aiutanti (l'amico-parassita Cherea, il servo Pirria, il servo di Gorgia Davo), i poco produttivi consigli di Gorgia (conquistato alla causa dopo che il primo incontro ne ha dissipato i sospetti sulle pure intenzioni di Sostrato) e soprattutto la spigolosità del misantropo rendono vano ogni tentativo di approccio e di dichiarazione d'amore, sin quando, ispirata in sogno proprio da Pan, la madre di Sostrato, accompagnata dal cuoco Sicone e dal servo Geta, non decide di organizzare un grande sacrificio proprio davanti al sacrario, nei pressi della casa di Cnemone, ovviamente infastidito da quel via vai di persone, sempre pronte – tra l'altro – a domandargli in prestito qualcosa (come il pentolone richiestogli da Sicone e Geta, che hanno dimenticato di portarlo al sacrificio), salvo accorgersi subito della sua scarsa ospitalità (è il contenuto dei primi tre atti, rispettivamente ai vv. 50-232, 233-426, 427-619). L'azione, sin qui un balletto di vivaci scenette comiche, precipita nel quarto atto (vv. 620-783), quando Simiche – che aveva maldestramente fatto cadere nel pozzo di casa prima il secchio, propiziando un primo ineffettivo incontro alla fonte delle Ninfe tra la figlia di Cnemone venuta ad attingere l'acqua e il timidissimo Sostrato che si era offerto di aiutarla, e poi un'ascia, nel tentativo di recuperarlo – giunge trafelata a raccontare che Cnemone, risolutosi a riprendere gli oggetti perduti, è drammaticamente caduto nel pozzo; e allora il buon Gorgia, con il modestissimo aiuto di Sostrato, corre a salvare l'ostico patrigno, il quale riemerge dal pozzo misantropo come prima, ma disposto a riconoscere i suoi errati giudizi sugli esseri umani (quanto meno su Gorgia) e soprattutto ad affidare al figliastro il compito di trovare un marito per la figlia. Il lieto fine si celebra nel quinto atto (vv. 784-969), allorché in un giorno solo si celebrano due matrimoni, quello tra Sostrato e la figlia di Cnemone, e quello tra il nobile Gorgia e la sorella di Sostrato, Plangone, e al banchetto di nozze è costretto a partecipare lo stesso Cnemone, debitamente schernito da Geta e Sicone, che possono così vendicarsi della mala accoglienza precedentemente ricevuta. I corali, cantati da un Coro di Παιανιστῆς o Πανιστῆς (vd. v. 230) non sono conservati, secondo l'uso della Commedia Nuova, e sono indicati dalla sigla χοροῦ (dopo i vv. 232, 426, 619, 783). La commedia fu rappresentata alle Lenee del 317/316 a.C., da un Menandro circa venticinquenne, e ottenne il primo premio.

**Ι τῆς:** gen. f. sing. dell'articolo ὁ, ἡ, τό. L'art. muove dal dimostrativo \*so (m.), \*sā (f.), \*to (n.) > ὄς, ἄ (> ἦ), τό: ὄς, da non confondere con l'omografo e omofono pronome relativo, passò poi a ὁ, mentre in ion.-att. (e poi in arc. cipr. lesb. tess. cret.) il plurale τοί/ταί venne modificato nella forma analogica con il sing. οἱ/αἱ [**Chantraine, Morph. §134; Pieraccioni §§144s.**] In Omero l'articolo ha quasi sempre l'antico valore dimostrativo, in ionico il dimostrativo può avere valore relativo; altrimenti il pron. rel. muove da una rad. \*jo-/\*jā- > ὄς, ἄ/ἦ, ὄ (da non confondere con l'ὄς determinativo). In gr. jod iniziale dà luogo a ζ- (es. ζυγόν, lat. *iugum*) o ad aspirazione. Dalla stessa radice muovono il dimostrativo di 1 pers. ὄδε, ἦδε, τόδε ("questo"), da \*so (m.), \*sā (f.), \*to (n.) [**Chantraine, Morph. §§134, 136; Pieraccioni §§144s.**] e δέ, quello di 2 pers. οὗτος, αὕτη, τοῦτο (da \*so-u-to, etc.) [**Chantraine, Morph. §135; Pieraccioni §§147s.**], mentre quello di 3 pers. è (ἐ)κεῖνος (dalla particella dimostrativa \*ke- + il pron. dimostrativo \*évoς, asl. *oniŭ*, umbr. *enom*, itt. *eni-*, cf. Ar. *Ach.* 172 εἰς ἔνην, "dopodomani" e ὁ δέῖνα < \*τὰ δέ ἔνα), eol. κῆνος, dor. τῆνος (dalla particella τῆ + \*évoς) [**Chantraine, Morph. §138; Pieraccioni §149**]; non è invece propriamente un dimostrativo, ma piuttosto un anaforico αὐτός (forse da αὐ, avv. indicante ripetizione, + \*so, \*sā, \*to).

**Ἀττικῆς:** gen. f. sing. dell'agg. Ἀττικός, -ή, -όν, che al femminile (sott. γῆ, χώρα) indica l'"Attica": per quanto distinto da Ἀθηναῖος, l'"Ateniese", muove parimenti, con deaspirazione e geminazione (cf. il femm. Ἀττίς, con geminazione e parziale deaspirazione), da Ἀθήνη (pl. sinecistico dal nome pre-greco della dea Ἀθήνη, gr. com. Ἀθάνα, mic. *a-ta-na*, chiamata poi anche l'"Ateniese", Ἀθηναῖα, Ἀθηνᾶ > Ἀθηνᾶ).

**νομίζε(ε):** imper. pres. atv. 2a pers. pl. da νομίζω, verbo denominativo da νόμος, dalla produttivissima rad. \*nem-/\*nom- di νέμω (con tutti i prev.), νομή, νεμέτωρ, νέμεσις, got. *niman*, ted. *nehmen*, av. *nəmah*, con numerosissimi composti e derivati, e con il valore originario di "attribuire", "dividere secondo l'uso", "spartire", e al medio "prendere la propria parte"; il verbo νομίζω indica l'"usare abitualmente", "riconoscere come", "ammettere", "ritenere", e da esso deriva νόμισμα, "uso", "ciò che è riconosciuto", "moneta" [**DELG 742-744**]. Questo, poi, il quadro delle desinenze dei verbi greci [**Chantraine, Morph. §§338-355; Pieraccioni §§211-231**]:

nr.	pers.	desinenze primarie (tempo presente)		desinenze secondarie (tempo passato e modo ottativo)			
		attivo	medio	attivo		medio	
				tempi storici	perfetto	tempi storici	perfetto
sing.	1	-μι (< *-mi)	-μαι (< *-ai)	-ν, -α (< *-η)	-α (< *-a)	-μην	-μαι
	2	-σι (< *-si), -εις	-σαι (< *-soi)	-ς (< *-s)	-θα (< *-tha), -ς	-σο	-σαι
	3	-τι (< *-ti), -ει	-ται (< *-toi)	-τ (< *-t)	-ε	-το	-ται
pl.	1	-μεν, -μες	-με(σ)θα (< *-medhθ <sub>2</sub> )	-μεν, -μες	-με(σ)θα	-μεν, -μες	-με(σ)θα
	2	-τε	-σθε	-τε	-σθε	-τε	-σθε
	3	-νται, -ᾶσι (< *-enti/*-onti/ *-nti),	-νται, -αται (< *-ontoi/ *-ntoi)	-ν, -εν (< *-ent/ *-ont/*-nt), -σα ν	-ᾶσι (e -ᾶσι)	-ντο, -ατο (< *-ontoi/ *-ntoi)	-νται, -αται (< *-ontoi/ *-ntoi)
du.	1	-	-μεθον (5x)	-	-	-	-
	2	-τον (ai. -tam)	-σθον	-τον	-τον	-σθον	-σθον
	3	-τον (ai. -tah)	-σθον	-την (ai. -tām)	-τον	-σθην	-σθον

In particolare, le desinenze dell'imper. erano il puro tema, talora addizionato da \*-dhi (gr. -θι), o da \*-s (gr. -ς) per la 2 pers. sing., -τε (come l'indicativo) per la 2 pers. pl., \*-tōd (gr. -τωδ > -τω) per la 3 pers. sing., e -ντω, -των, -ντων, -τωσαν (solo ion. att. e poi nella κοινή) per la 3 pers. pl.; più rari i duali -τον e -των. Analogamente, al medio si ha -σο per la 2 sing., -σθε per la 2 pl., -σθω per la 3 sing. e -σθω, -σθων, -σθωσαν per la 3 pl., -σθον e -σθων per i duali. Casi a parte sono le 2 pers. sing. degli imperat. aor. -σον e -σαι (con desinenze forse di infinito) (cf. *Chantraine, Morph. §§314-323; Pieraccioni §§232-237*).

**εἶναι:** inf. pres. di εἰμί < \*es-/\*s-; l'ind. pres. è \*es-mi (> att. εἰμί, dor. ἡμί, eol. ἔμμι, ai. *asmi*, sl. *jesmi*), \*es-si (> \*esi > εἶ, ai. *asi*), \*es-ti (> ἐστί(v), ai. *asti*, sl. *jesdu*, celt. *ast*), \*es-ton, \*es-ton (> ἐστόν, ἐστόν), \*es-men (att. ἐσμέν, per analogia con il seguente, ion. εἰμέν, dor. εἰμές), \*es-te (ἐστέ), \*s-enti/\*s-onti (> ἐντί > att. εἰσί(v), dor. ἐντί, con spirito dolce per analogia; lat. *sunt*); l'impf. è (con vocale lunga per via dell'aumento) \*ēs-η (> ἦα, ἦ e poi ἦν), \*ēs-tha (> ἦθα, ἦς), \*ēs-t (> ἦς, e poi, con la des. della 3a pers. pl. \*ēs-ent, ἦεν, ἦην, ἦην, ἦν), \*ēs-ton, \*ēs-ton (> ἦστον, ἦστον), \*ēs-men (> ἦμεν), \*ēs-te (> ἦστε, poi ἦτε per analogia con la 1a pers. pl.), \*ēs-ent (> ἦεν e poi ἦσαν). L'ottativo è \*es-iē-m > εἶην, εἶης, εἶη, εἶτον, εἶτην, \*es-ī-men > εἶμεν, εἶτε, \*es-ī-ent > εἶεν. Il congiuntivo è ᾧ, ἦς, ἦ, ἦτον, ἦτον, ᾧμεν, ἦτε, ᾧσι(v), l'imper. ἴσθι, ἔστω, ἔστων ἔστων, ἔστε, ἔστων/ἔστωσαν/ὄντων, l'inf. εἶναι, il part. ᾧν, οὔσα, ᾧν (con spirito dolce analogico; ion. ἔων, ἐούσα, ἐόν) [*Chantraine, Morph. §§235-237; Pieraccioni §§296-299*]. Le des. dell'inf. erano all'attivo, per la con. atem. -ναι (ion.-att., arc. cipr., om.; talora al pf. -έναι), -μέναι (lesb. e om.), -μεν (tess. beot. gr. occ.), -αι (aor. sigm.), per la con. tem. -εν per tutti i dialetti (con esiti diversi nella contrazione con la voc. tem.); al passivo sempre -σθαι per entrambe le con.; il gr. mod. ha perlopiù perso l'inf., sostituito da astratti, come το φαγί, il "mangiare" [*Chantraine, Morph. §§324-332; Pieraccioni §§375-379*].

**τόν:** acc. m. sing. dell'articolo ὁ, ἡ, τό (vd. *supra*). Qui ha ancora valore dimostrativo-deittico: "questo posto qui".

**τόπον:** acc. m. sing. di τόπος, "regione", "luogo", "localizzazione", "parte del corpo (e sesso femminile)", "tema di un discorso", "occasione" (τόπον διδόναι, "dar luogo"), con numerosi composti (τοπάρχης, τοπογράφος, etc.) e qualche derivato (τοπικός, τοπάζω, "cercare di raggiungere un punto", "congetturare", τοπίζω, "localizzare". L'etimo, probabilmente non indoeuropeo, è totalmente sconosciuto [*DELG 1125; EGD 1494, con alcune ipotesi improbabili*].

**2 Φυλήν:** toponimo (sapientemente ritardato dall'*enjambement*, che enfatizza l'ambientazione della commedia), dalla radice di φύλον, "razza", "tribù", "specie", e di φυλή, "tribù", dalla rad. \*bhewā-/bhū- comune anche a φύω (e allora, attraverso la suffissazione -λ-, il senso originario sarebbe "sviluppo di un gruppo"), con numerosi composti (φυλάρχης, ἔμφυλος, ἀλλόφυλος, Πάμφυλοι, Τριφυλία, etc.) e derivati (φυλέτης, "membro della tribù", φυλάζω, "dividere in tribù") [*DELG 1233; EGD 1595s.*].

**τό:** nom. n. sing. dell'articolo ὁ, ἡ, τό (vd. *supra*). Ancora, qui, con valore dimostrativo-deittico, perché il νυμφαῖον menzionato subito dopo è parte della scena.

**νυμφαῖον:** sost. n. sing. derivato da νόμφη, rad. \*nubh-? (cf. lat. *nūbō*), forse con infisso nasale, a designare la "fidanzata" o la "giovane sposa", e per estensione la "fanciulla", nonché qui la "ninfā" in senso tecnico (divinità delle acque e dei boschi), voc. νόμφα < -α, con numerosissimi composti e derivati; il termine νυμφαῖον indica perlopiù un santuario localizzato presso fonti d'acqua. [*DELG 758s.; EDG 1022, che pensa piuttosto a un termine pre-greco*].

**δέ(ε):** particella connettiva, correlativa (con μέν), avversativa, incettiva, prosecutiva [*Denniston, GP<sup>2</sup> 162-189, 203-240*], è forma debole di δῆ (< \*dē, lat. *de?*), con valore progressivo e sottolineativo («denotes 'that which lies, clear to see, before the speaker's eyes at the moment'», *Denniston, GP<sup>2</sup> 203*). Ha il valore di "dall'altra parte" in correlazione con μέν, con il valore di "da una parte ...", l'unico sopravvissuto in att. (e ancora nel gr. mod.); il valore forte, affermativo-asseverativo, di μέν è tratto ionico; l'ai. ha *smā* [*Denniston, GP<sup>2</sup> 328-397; DELG 695; EDG 944s.*]. Qui δέ ha mero valore prosecutivo.

**ᾧθεν:** avv. rel. di moto da luogo, "dove", con -θεν, suffisso avv. ablativo, come -θι locativo e -δε allativo); può avere anche significato logico ("dove" > "così", "in conseguenza di ciò"), come pure ἐνθεν da ἐνθα, "là" (locale), "allora" (temporale), da ἐν- (forse \*ενος, ἔνη, "quello, quella?") + l'antico suff. avv. -θα (cf. πρόσθα, etc.): da ἐνθα muovono ἐνθεν, ἐνθένδε, "di là", ἐνθάδε, "lì", ἐνθαῦτα, ἐνταῦθα/ἐνθαῦθα (< ἐνθα + τά), ἐνταυοῖ, e appunto ἐνθεν (ion.) ed ἐνθεν (att.) [*DELG 348; EDG 425*]. I pron. rel. muovono

invece da una rad. \*jo-/\*jā- > ὄς, ἄ/ῆ, ὄ (da non confondere con l'ὄς determinativo). In gr. jod iniziale dà luogo a ζ- (es. ζυγόν, lat. *iugum*) o ad aspirazione.

**προέρχομαι**: ind. pres. med. 1a pers. sing. da πρό (cf. *infra*) + ἔρχομαι, tema isolato di pres. (supplito da εἶμι – che ne può costituire il futuro – all'impf. e dai temi ἔλευθ-, ἔλυθ-, ἔλυθ- di ἔλευσσομαι, ἦλθον, ἐλήλυθα, etc.), con il valore di “andare”, “venire” (il gr. mod. ha ancora ἐρχομαι), “camminare” (con tutti i preverbi), senza alcuna etimologia [LSJ<sup>9</sup> 925]; qui, indica il movimento di uscita e in avanti (προ-) di Pan rispetto al sacrario suo e delle Ninfe. Quanto a πρό, muove dalla stessa rad. (\*perə-?: cf. anche παρά, περί e πρός) di lat. *prior*, *primus*, *pridem*, gr. πρόκα, πρόμος, πρόσθεν, πρόσω, πρότερος, πρώτος e forse πρίν (forma già om. e soprattutto ion.-att., gort. πρειν, locr. φρίν). Le preposizioni sono tutte, in greco, antichi avverbi (cioè che rende del tutto anti-storici, per quanto efficaci descrittivamente, concetti come ‘tmesi’, ‘anastrofe’, etc.), che si specializzano poi in unione con un caso (divenendo appunto preposizioni) o con un verbo (divenendo preverbi). In greco possono essere ‘monovalenti’ (cioè costruibili con un solo caso: ἀπό [‘via da’, lat. *a*, *ab*], ἀντί [‘davanti’, lat. *ante*], ἐκ [‘uscendo da’, lat. *e*, *ex*], πρό [‘davanti’, lat. *pro*-] con il gen. di allontanamento o partitivo, ἐν [‘dentro’, lat. *in*], ζύν/σύν [‘insieme’, mic. *ku-su*, lat. *cum*] con il dat. locativo, ἐν-ε/ἐς/εἰς [‘dentro’, lat. *in*] con l'acc. di direzione o di estensione nel tempo o nello spazio), ‘bivalenti’ (ἀμφί [‘da una parte e dall'altra’, lat. *amb*-] con il dat. locativo o con l'acc. di direzione, διά [‘attraverso’, lat. *dis*-], κατά [‘giù (su piano inclinato)’, gall. *canta*], ὑπέρ [‘sopra’, lat. *super*] con il gen. partitivo o con l'acc. di direzione o di estensione) o ‘trivalenti’ (ἀνά [‘su (su piano inclinato)’, lat. *an*-: con gen. solo omerico e con dat. solo poetico], ἐπί [‘su’, ‘verso’, lat. *ob*], μετὰ [‘insieme con’, ted. *mit*], παρά [‘accanto’, ‘lungo’, lat. *par*-], περί [‘intorno’, lat. *peri*-], πρός [‘in direzione di’, ‘verso’], ὑπό [‘sotto’, lat. *sub*] con il gen. partitivo, il dat. locativo e l'acc. di direzione o di estensione); vi sono poi preposizioni ‘improprie’ come ἄνω, ἄτερ, δίχα, ἐκάς, νόσφι, ὀπισθε, πάρος, πέραν, πλὴν, πρόσθε, πέλαις, χωρίς (con il gen. ablativo), ἄχρι(ς), μέχρι(ς), ἐντός, ἐκτός, μεταξύ (con il gen. partitivo), ἀντικρύν, εἰ/νεκα, ἐγγύς (con il gen. adnominale), ἅμα, ὁμοῦ (con il dat. comitativo), ὡς, “verso” (con l'acc. di direzione della persona) [Schwyzer II 417-553; Pieraccioni §186].

**3 Φυλάσιον**: gen. m. pl. di Φυλάσιος, l'abitante di Φυλή, “File”, per cui vd. *ad* v. 2. L'etnico, come il toponimo, è collocato enfaticamente (con lo stesso effetto ‘ritardato’) in *enjambement* e in *incipit* di verso.

**καί**: originariamente “in più”, “precisamente”, “ugualmente”, come cong. copulativa e coordinante, marca un'aggiunta o un progresso, ed è proprio καί a sopravvivere in gr. mod. (pronuncia [kʲe]); l'etimo è oscuro: la rad. era forse κατι-, da cui κασι- di κασίγνητος, arc.-cipr. κάς e κά [DELG 479; EDG 615]; al contrario τε < \*-k<sup>h</sup> (cf. lat. *-que*, dalla rad. dell'infinito [DELG 1098; EDG 1457]) accoppia strettamente due o (meno frequentemente) più elementi; si veda anche il cosiddetto τε ‘epico’ con valore disattualizzante, generalizzante, non connettivo o correlativo [C.J. Ruijgh, *Autour de “te épique”. Études sur la syntaxe grecque*, Amsterdam 1971, nonché Denniston, *GP*<sup>2</sup> 521-528].

**δυναμένον**: gen. m. pl. del part. med. di δύναμαι (fut. δυνήσομαι, aor. ἐδυνήσαμην, ἐδυνάσθην, ἐδυνήθην, pf. δεδύνημαι, cf. cret. νύναμαι), probabilmente \*du-ə₂-/ \*du-e-ə₂- (altri pensa invece a \*deuə₂, “aggiungere”) – con infisso nasale poi conservato nel sistema verbale come in quello nominale (δύναμις, δυναμικός, δυνάστης) – esprime la nozione di “durata” (cf. δῆν, δηρός) [DELG 301; EDG 358]. Per quanto riguarda il participio, i suffissi erano \*(o/e)-nt (f. \*(o/e)-nt-ja > -ονσα/-ενσα > -ουσα/-είσα) per pres. e aor. e \*-wet/\*-wot e \*-wes/\*-wos/\*-us per il pf. (dove il greco utilizza la seconda serie per il nom. m. e n. εἰδ-ρώς, εἰδ-ρός, e per il f. εἰδ-υσ-ῆ > εἰδυῖα, etc., e la prima per il resto della decl. m. e n.: εἰδ-ότος, εἰδοῖ, εἰδοῖτα, etc.); al medio, il suff. è sempre -μενος, -μένη, -μενον (forme anacritiche, e parossitone per il solo pf.: -μένος, etc.) [Chantraine, *Morph.* §§333-335, Pieraccioni §§380-383].

**τάς**: acc. f. pl. dell'articolo ὁ, ἡ/ῆ, τό (vd. *supra*), qui con valore generalizzante.

**πέτρας**: acc. f. pl. di πέτρα, “pietra”, “roccia”, probabilmente da una parola pre-greca da cui sarebbe derivato anche il lat. *petra*, con numerosi composti (πετροβάτης, λευκόπετρον, “roccia nuda”, etc.) e derivati (πετραῖος, πετρόδης, πετρήεις, etc.) [DELG 892s.; EDG 1182]. Qui indica propriamente i “sassi”, che i contadini di File sono abituati a dissodare nel coltivare il loro povero terreno.

**4 ἐνόθαδε**: vd. *ad* v. 2 ὄθεν.

**γεωργεῖν**: inf. pres. atv. da γεωργέω, verbo denominativo da γεωργός, composto da γῆ (dor. γᾶ, cyp. ζᾶ [pl. raro γαῖ]; γαῖα [300x in Hom. contro 10 di γῆ]) è un doppiante antico, da una rad. oscura – forse egea: vd. anche δᾶ, Δαμάτηρ/Δημήτηρ, Ποσειδάων – con il valore di “terra” [in opposizione al cielo e al mare], talora “terra lavorata”; composti: γηγενής, γεωγράφος [da γᾶ-ο-], γεωμέτρης, appunto γεωργός, κατάγειος, ὑπόγειος, γαιόχοος, etc.; derivati: γῆνιος, γεώδης [DELG 213s.; EDG 255, 269s.] + la rad. \*werg-/ \*worg-/ \*wrg- di ἔργον, ἐργάζομαι, ἔρδω, ῥέζω (con il vocalismo [e] di ἔργον), ὄργανον, ὄργια, ant.alt.ted. *werc*, ted. *Werk*, ingl. *work*, con il valore primario di “lavoro”, “opera”, da cui “cosa”, “fatto” (in opposizione a λόγος), con numerosissimi composti (in -εργος, -οργος, -εργής, ἐργοδότης, etc.) e derivati (ἐργάτης, ἐργάζομαι, etc.) [DELG 364-366; EDG 450].

**ἱερόν**: nom. n. sing., in apposizione a νυμφαῖον, dell'agg. ἱερός (qui sostantivato con il valore di “sacrario”), mic. *i-je-ro*, dor. ἱαρός, ion. ἱρός, eol. ἱρος, “sacro” (cioè concernente gli dèi, in distinzione rispetto ad ἅγιος, “santificato”, “separato sacramentalmente”, ἄγνος, “puro”, “purificato”, e ὁσιος, “con le carte in regola rispetto alle leggi degli dèi e degli uomini”, e quindi anche “forte”, “potente”, “grande” (ἱαρός ὄρνις, ἱερός ἰχθύς, ἱερόν ὄστον, ἱερόν μένος, ἱερῆ νοῦσος, etc.), da una rad. \*eis/\*is- (cf. ai. *isirá-*, “forte”), significante il “mettersi in movimento rapidamente e con energia”; numerosi i composti (e.g. ἱεροφοργός, ἱερόσυλος, ἱεροφάντης, Ἱερώνυμος, Καλλιερος, etc.) e soprattutto i derivati (ἱερεὺς, ἱερεία, ἱερεύω, ἱερατεύω, etc.) [DELG 457s.; EDG 580s.].

**ἐπιφανές**: nom. n. sing. dell'agg. ἐπιφανής, -ές, da ἐπί (vd. *supra ad* προέρχομαι) più la rad. di φαίνω < \*bh(e)ə₂, “rischiare”, “brillare” (ai. *bhā-ti*), “spiegare”, “parlare” (gr. φημί, lat. *fārī*), con espansione nasale (\*bh(e)ə₂-n-, cf. ai. *bhānu-*, av. *bānu-*, “luce”, arm. *banam*, “scopro”) e suff. \*-ye-/-yo- del pres.; fut. φανέω, -ῶ (trans.), φανήσομαι (intr.), aor. ἔφηναι, -άμην (trans.), ἐφάνην, -νθην (intr.), pf. ἐφέφηναι (intr.), πέφαγκα (trans.); preverbi: ἀνα-, ἀπο-, δια-, ἐκ-, ἐμ-, κατα-, περι-, προ-, ὑπο-, etc.; composti: Φαινοκλῆς, Ἀριστοφάνης, ἀφανής, ἀφανίζω, τηλεφανής, etc.; derivati: oltre a φανερός, φάσις, πρόφασις, ἀπόφασις, φάσμα, φαντασία, φάντασμα, ἱεροφάντης, συκοφάντης, ἀμφαδόν, ἀμφαδίην [DELG 1170-1172; EDG 1545s.].

**πάνου**: avv. in -υ (antico agg. n.?) dalla rad. di \*pant- (m. πᾶς, lesb. παῖς, f. \*pant-ja > πᾶνσα [cret., tess., arc.] > πᾶσα [mic. *pa-sa*], lesb. παῖσα, n. πᾶν, eol. dor. πάν, con un ᾶ breve antico come mostrano ἅπαν, σύμπαν). Innumerevoli i composti (e.g. ἅπας, παγκρατής) e i derivati (e.g. παντοῖος, πάντοθεν, πανταχοῦ, πάγχυ, e appunto πάνυ). L'etimo incertissimo e il mic. pone fuori gioco una labiovelare iniziale [DELG 859s.; EDG 1154s.]. Qui enfatizza ἐπιφανές, “illustre, e molto”.

**5 ἄγρῶν:** acc. m. sing. di ἄγρός, “campo”, “terreno” (perlopiù non coltivato, in opposizione ad ἄρουρα, il “campo coltivato”), probabilmente dalla stessa rad. di ἄγω (cf. ai. *árah*, lat. *ager*), “spingere”, “condurre”, cioè \**ə₂eg-/ə₂og-* di ἄγός, ἄγών, ἄγέλη, ἄγωγή, ὄγμος, ἄγνια, παιδαγωγός, etc. [**DELG 17s.**; **EDG 18s.**]. Qui indica un campo coltivato, sì, ma talmente povero da non sembrare tale.

**δεξι(ά):** acc. n. pl. (con valore avverbiale nel costrutto con ἐπί, “a destra”) dell’agg. δεξιός, “destro” e quindi “abile”, “intelligente”, con suffissazione estesa (\**dek-sif-ó-*, cf. mic. *de-ki-si-wo* = Δεξιρός, δεξιτερος, cf. lat. *dex-ter*) dalla stessa rad. \**dek-/dok-* di δέχομαι/δέκομαι, δοκεύω, δοκάω, lat. *decet, doceo*, con il valore primigenio di “adattarsi a”, “conformarsi”; numerosi i derivati e i composti (ἀποδοκέω, κατα-, μετα-, προ-, συν-, παραδοκέω, παραδοκία, εὐδοκία, δόκησις, δόγμα, δόκιμος e derivati e composti, δόξα e derivati e composti, etc. [**DELG 290s.**; **EDG 344s.**], compresi quelli di δεξιός (δεξιοφανής, ἐνδέξιος, e soprattutto – tra i derivati – δεξιότης, “abilità”, gr. mod. “gentilezza”, δεξιώσις) [**DELG 263s.**; **EDG 316s.**]. Pare forse più probabile, date le convenzioni teatrali, che la casa di Cnemone fosse alla sinistra degli spettatori, e dunque “a destra” della *persona loquens*, cioè Pan.

**οἰκεῖ:** ind. pres. atv. 3a pers. sing. di οἰκέω, denominativo di οἶκος: dalla rad. \**weik-/woik-/wik-* indicante la “casa” e il “casato”, il “clan”, forma primaria dell’organizzazione sociale ie., il greco ha tratto (φ)οἶκος, con i numerosissimi composti, da οἰκονομία ad ἄγροικος, μέτοικος, συνοικία, συνοικισμός, etc., οἰκία, οἰκεῖος, οἰκέω, οἰκέτης, οἰκουμένη, τρικῆτες, etc., si vedano ai. *vésa-*, *vis-*, cf. *vis-pati-*, “capo clan”, lat. *uīcus*, got. *weihs* [**DELG 781s.**; **EDG 1055s.**].

**τουτονί:** acc. m. sing. (con suffisso deittico in -i) da οὔτος, αὐτή, τοῦτο, pron. dim. di 2a pers. (vd. *supra ad τῆς*).

**6 Κνήμων:** nom. m. sing., è il primo nome a comparire, l’unico fatto da Pan nel prologo, ed è quello del protagonista. Il nome, pur di perfetta formazione greca, non è in realtà attestato altrove e pare dunque essere una formazione comica, certamente a partire da Τίμων, il misantropo già consacrato dalla tradizione sin dal V sec. (cf. Ar. *Av.* 1548s., *Lys.* 805-820, Phryn. fr. 19 K.-A.), e forse – più che da κνήμη, “gamba” o κνημός, “valle scoscesa” (cf. Sandbach 1973, 133) – dalla radice di κνάω, -κναίω, “grattare”, “raschiare” [**DELG 546 EDG 720s.**]: si tratterebbe, quindi, di un onomastico che accoppia misantropia e avarizia.

**ἀπάνθρωπος:** nom. m. sing. dell’agg. composto da ἀπ- privativo e ἄνθρωπος, “essere umano” (m. e f.; al pl. l’“umanità” come specie), in contrapposizione agli dèi (lat. *homo*); composti: ἀνθρωποκτόνος, ἀνθρωποποιός, ἀνθρωποφάγος, ἀπάνθρωπος, μισάνθρωπος, φιλάνθρωπος, φιλάνθρωπία, etc.; agg.: ἀνθρώπειος, etc.; denominativo: ἀνθρωπίζω. Assai dubbia l’etimologia da ἀνδρ- + ὄψ, πρόσωπον, “faccia da uomo” (il mic. *a-to-ro-ḡo* dà ragione della presenza di una labiovelare nel secondo elemento del composto, ma resterebbe da giustificare δ > θ, e il significato non è del tutto soddisfacente) [**DELG 90s.**; **EDG 106**]. Proprio ἀπάνθρωπος è esplicitamente riferito a Timone (modello di Cnemone) in Men. Rh. 397,5s. (p. 130 R.-W.).

**τις:** nom. m. sing. del pron. indef. τις, τι, con tema in labiovelare (ie. \**kʷ/\*gʷ/\*gʷh*), tipo di consonante scomparsa nella maggior parte delle lingue ie. [**Lejeune §§ 23-24, 27-35**]. In gr. la labiovelare passa a velare davanti e dietro a |l| e talora a |o| (es. \**w|kʷo-* > λύκος, lat. *lupus*, ing. *wolf*; \**gʷun-* > γυνή, ingl. *queen*; \**h|gʷh* > ἐ-λαχ-ός, lat. *leuis*), a dentale davanti a |j| ed |e| (es. \**kʷis* > τις, lat. *quis*; \**kʷetj* > att. τέτταρες/τέσσαρες, ion. τέσσαρες, dor. τέτορες, ma lesb. πέσυρες, beot. πέτταρες, etc.; verso la labiale evolvono invece talora la sonora e l’aspirata davanti al suono |j|: per es. βίος < \**gʷiwos*, lat. *uiuos*; ὄφις < \**h|ghʷis*, lat. *anguis*), a labiale davanti a |a|, |o| e cons. (es. \**sekʷ-* > ἔπομαι, lat. *sequor*; \**jekʷj* > ἦπαρ, lat. *iecur*; \**gʷem-/gʷm-* > βάλω, lat. *uenio*; notevole il caso di θείνω, πέφαται, che forma il pres. da \**gʷen-* > θένω > θείνω, e il pf. da \**gʷn-* > πέφα-ται). La declinazione di τις, τί (interr.), τις, τι (indef.) si è sviluppata dall’acc. \**tiv*, con l’aggiunta delle desinenze della decl. atem. (τίνος, τίνι, τίνα, τίνες, τίνα (n. pl.), τίνων, τίσι(v), τίνας, τίνε, τίνοι(v)); notevole ἄττα (= τινά), da \**kʷjə* > meg. σά, beot. τά (cf. lat. *quia*), poi combinata con l’-α finale della parola neutra precedente (es. ἀγαθὰ τά > ἀγάθ’ ἄττα); da un tema \**kʷe-/o-* si hanno invece gen. att. τοῦ, om. τέο, τεῦ, τέου, dat. τῷ, ecc.; dal tema \**kʷo-*, invece, πόσος, ποῖος, πότερος, ecc. [**Chantraine, Morph. §§ 142-146, Pieraccioni §§ 152s.**].

**σφοδρα:** avv. di modo, dalla stessa rad. di σφεδανός, σφοδρός, σφενδόνη, “fionda”, σφαδάζω, “agitarsi”, del tutto oscura [**DELG 1076; EDG 1429s.**]. Intensifica l’aggettivo.

**7 δύσκολος:** dal prefisso negativizzante e privatizzante δυσ- (cf. ai. *duš-*, *dur*, av. *duš-*, *duž-*) e (forse) la rad. \**kel-/kol-* di κέλωμαι ovvero – forse meglio – quella \**kʷel-/kʷol-/kʷj-* di πόλος, πέλωμαι, ἀμφίπολος, βουκόλος, e forse εύκολος che ne è l’antonimo; pochi i derivati (δυσκολία, che si oppone a εύκολία, δυσκολαίνω: in gr. mod. δύσκολο indica “difficile”) [**DELG 302s.**; **EDG 359s.**]. È la parola-chiave, nonché il titolo, dell’intera commedia.

**ἄπαντας:** acc. m. pl. di ἅπας, da ἄ- copulativo (dal grado 0 della rad. \**sem-/som-/sm-* di εἶς, ὅμος, ἅμα, etc. [**DELG 68s.**; **EDG 79**]) + la rad. di πᾶς per cui cf. *supra ad v. 4 πάνυ*.

**οὐ:** οὐ(-κ, -χ, davanti a vocale, non aspirata o aspirata) è neg. oggettiva, mentre μή è neg. soggettiva (cf. ie. \**né/\*meū*, ap. *naij (a(n)-/maū*, av. *nōit (a(n)-/mā*, itt. *natta/lē*, lat. *ne- (in-)/nē*, alb. *nuk/mos*, arm. *oç (ē-, an-)/mi*, gr. οὐ (ἄ-, ἄν-)/μή, ngr. *δέν/μή*); in generale, οὐ nega fatti sentiti come oggettivi, reali, avvenuti, μή fatti che comportino un’idea di volontà, che siano collocati nel presente-futuro con un’idea di attesa, o che siano presentati come generali o ripetuti; nelle interrogative dirette οὐ vale *nonne* (risposta: sì), μή *num* (risposta: no); all’inizio di una frase οὐ nega l’intera frase. Quando οὐ e μή sono combinati con le forme composte οὔτε e μήτε, se la forma composta segue, la negazione è rafforzata (οὐ ... οὔτε, “non ... né”), se precede, la negazione è annullata (οὔτε ... οὐ, “né ... non capace”) = “capace!”. Quando sono combinati *insieme*, οὐ ... μή (+ cong.) esprime forte affermazione, μή ... οὐ (cf. lat. *ne non*) con i *verba timendi* vale “che non”, con i *verba impediendi* vale *quin* o *quominus* (“sono impossibilitato a”) [**Schwyzler II 590-599**].

**χαίρων:** nom. m. sing. del part. pres. atv. di χαίρω (χαρ-j-ω), dalla rad. \**ghēr-i-/ghʷr-ey-* di χάρις (cf. arm. *jir*), forse deverbativo di χαίρω, con numerosi composti (e.g. χαριτοβλέφαρος, ἄχαρις, εὐχαριστία, Χαρίλαος, Χαρίσιος, Ἀνδρόχαρις, etc.) e derivati (e.g. χαρίεις, χαρίζω, χάρισμα, χαριστήριον, gr. mod. χάρη, χαρίζω, χάρισμα, χαριτωμένος) [**DELG 1247s.**; **EDG 1606s.**]. Indica la “grazia” come virtù essenzialmente relazionale, riconosciuta e/o dispiegata in una relazione, perlopiù a due, e dunque la “grazia esteriore (vista e riconosciuta)”, la “bellezza”, la “seduzione”, ma anche il “favore”, la “riconoscenza”, il “dono”, l’“offerta”, etc. Proprio quelle virtù relazionali (auto-)negate al δύσκολος nella sua δυσκολία.

**ὄγλω:** dat. m. sing. di ὄγλος, la “folla”, perlopiù in senso negativo (ma anche semplicemente generico, come qui), forse dalla stessa rad. \**wegh-/wogh-* di *féγω, fóγος*, lat. *veho, vexare*, ant.alt.ted. *wagā*, ingl. *wave*, con l’idea di trasporto/movimento; il sostantivo ha

composti (e.g. ὀχλοκρατία, ἄσχος) e derivati (e.g. ὀχληρός, ὀχλέω), e il gr. mod. lo conserva nell'accezione di *populace* [DELG 844s.; EDG 1137]. Qui è quanto di più insopportabile si possa immaginare per la solitudine del δύσκολος.

**8 λέγω:** ind. pres. atv. 1a pers. sing. di λέγω, < \*leg-/\*log- (lat. *lego*, alb. *mb-leth*, “io raccolgo”), “raccolgere”, “scegliere”, da cui “contare”, “raccontare”, “dire”; con il vocalismo |e|: λέγω (in composizione con δια-, ἐκ-, ἐπι-, κατα-, παρα-, συλ-, e costruito con proposizioni infinitive o dichiarative con ὄτι, ὥς, etc.), λεκτός (“scelto”), λέξις (“parola”, “stile”); con il vocalismo |o|: λόγος, “discorso”, “parole”, e quindi (ion.-att.) “racconto”, “considerazione”, “spiegazione”, “ragionamento”, “ragione”, “parola”, (composti: ἀνάλογος, διάλογος, ἐπίλογος, κατάλογος, παράλογος, nonché φιλόλογος, φιλολογία, θεολόγος, θεολογία, λογογράφος, λογοποιός, etc.), λογάς (“élite”), λόγιον (“oracolo”), λογικός (“logico”), λογεῖον (“palcoscenico”), λογίζομαι (“calcolare”), λογή (“attenzione”, “cura”); gr. mod. λέ(γ)ω, “dire”, λόγος, λογίζομαι, etc. [DELG 625s.; EDG 841s.].

**ζῶν:** nom. m. sing. del part. pres. atv. di ζῶω/ζάω, ἔζησα, “vivo”, con preverbi (ἀνα-, δια-, ἐπι-), derivati (ζῶα, ζοή, ζωός, ζῶον, ζωτικός, ζῶσμος, Ζώσιμος, Ζωφόρεμος, etc.), composti (ζωογενής, ζωγράφος, ζωοτρόφος, etc.), dalla rad. \*g<sup>w</sup>yo-/\*g<sup>w</sup>ye- comune (con diverso vocalismo dopo la labiovelare) a βίος, ἐβίω, e indicante la vita come esistenza biologica [DELG 402s.; EDG 505].

**ἐπιεικῶς:** avv. di modo da ἐπί + la rad. \*weik-/\*woik-/\*wik- di εἰκομαι, εἰσκῶ, εἰκών, εἰκάζω (con εἰκασμός, εἰκαστής), ἵκελος, ἐπιεικής, etc. La nozione di base è quella di “rassomigliare”, “sembrare”, da cui “immaginare”, “paragonare”, “congetturare”; εἰκός è propriamente il “verisimile”, il “probabile”, il “ragionevole”, etc. [DELG 354s.; EDG 435].

**χρόνος:** acc. m. sing. (compl. di tempo continuato) di χρόνος, uno dei nomi greci del “tempo”, di timo sconosciuto (\*gher-, “tenere”, κείρω, γέρων? Numerosissimi i composti, come τετράχρονος, πολυχρόνιος, χρονογράφος, e i derivati come χρονίζω, χρονικός, etc. [DELG 1277s.; EDG 1651s.]): si oppone sia a καιρός, che è l’“istante preciso”, sia ad αἰών (< \*ə2ei-w-, ai. *āyu-*, “forza vitale”, *āyu-s-*, “durata”, lat. *aeuum*, / \*ə2y-eu-, lat. *iūvenis*, av. *yavāi*, “sempre”), che indica originariamente la “forza vitale” (ed è in questo senso spesso accostato a ψυχή), e quindi la “sede della vita”, il “midollo spinale” e la “vita stessa”, da cui i valori di “durata della vita”, “generazione”, “tempo della vita” (opposto a χρόνος come il minore al maggiore) e infine – in ambito filosofico – “secolo”, “eternità” (opposto a χρόνος come il maggiore al minore); dalla stessa radice muovono αἰεῖ (att. ἀεῖ), i composti μακράϊων, αἰωνόβιος, etc., e i derivati: αἰώνιος, “eterno”, αἰωνίζω, “essere eterno” [E. Degani, *Aiōn da Omero ad Aristotele*, Padova 1961; *Aiōn*, Bologna 2001].

**9 πολύν:** acc. m. sing. (compl. di tempo continuato, legato in *enjambement* a χρόνος) di πολύς, da una presumibile rad. (iperproduttiva in gr., specie come primo elemento di composti) \*polw-/\*pelw, ai. *purā-* (altri pensa a \*pelə1-/\*plē- di πίμπλημι, etc.), anche se in realtà l’alternanza πολ-/πολλ- non è ben chiara [Lejeune §126; Chantraine, *Morph.* §110; DELG 927; Pieraccioni §117; EDG 1220s.].

**λελάληκεν:** ind. pf. atv. 3a pers. sing. di λαλέω (con preverbi ἐκ-, δια-, κατα-, περι-, συν-), “chiacchierare” e dalla *koine* in poi semplicemente “parlare”, “dire”, dalla rad. onomatopeica comune a λάσκω, ἔλακον, λέληκα, al lat. *lallo*, al russo *lāla*, etc., con numerosi derivati (λάλος, λαλιά, Λάλαξ, λάλημα, λάλησις, con λαλώ che sussiste in gr. mod.) e composti (ἄλαλος, αὐτολαλητής) [DELG 615s.; EDG 827s.]. Il perfetto esprime qui azione (mai) compiuta.

**ἡδέως:** avv. di modo dalla rad. \*swād-/\*swād- di ἡδύς, ἡδομαι, “aver piacere”, “gioire di” (distinto da χαίρω, per cui vd. *supra ad v. 7*, e da εὐφραίνομαι, “sono sereno (nell’animo)”), lat. *suāvis*, *suādeo*, con numerosissimi derivati (ἡδονή, che sussiste in gr. mod., ἡδονικός, ἡδός, ἡδύων, ἡδυσμα, ἡδυσμός, etc.) e composti (ἡδυεπής, ἡδυόσμος, ἡδυπάθεια, Ἠδύβιος, νηδυμος, ἀηδής, etc.) [DELG 406s.; EDG 509s.]. Qui indica la piacevolezza negata al misantropo.

**βίω:** dat. m. sing. di βίος, “vita”, “esistenza biologica”, “mezzi di sussistenza”, dalla stessa rad. \*g<sup>w</sup>yo-/\*g<sup>w</sup>ye- comune a ζῶω/ζάω, ἔζησα, ζοή, ἐβίω, e indicante la vita come esistenza biologica [DELG 402s.; EDG 505].

**10 οὐδενί:** dat. m. sing. di οὐδεῖς, da οὐ (cf. *supra ad v. 7* οὐ) + εἶς (< \*sem-s, dalla rad. \*sem-/\*som-/\*sm- dell’identità: cf. *supra ad v. 7* ἅπαντας).

**προσηγόρευκε:** ind. pf. atv. 3a pers. sing. di πρὸς + ἀγορεύω, denominativo da ἀγορά (come pure ἀγοράομαι, “parlo in pubblico” e ἀγοράζω, “compro al mercato, all’ἀγορά), dalla medesima rad. di ἀγείρω (eol. ἀγέρρω), ἀγερμός, ἄγυρις, πανήγυρις, ἀγύρτης, ἱπαργέτης, riconducibile forse a \*ger-/\*gor-/\*gr- (di γέργερα, γάργαρα, “folla”, con raddoppiamento espressivo) e con un ἄ- protettico o copulativo (< \*sm-, con psilosi, o dal grado zero di ἐν-), ovvero da ə2g- di ἄγω, espanso in ə2g-r- per ἄγρα e in ə2g-er- per ἀγείρω [DELG 9; EDG 10]. Qui indica il rivolgersi con la parola ad altri; per l’aspettualità del perfetto, vd. *supra ad* λελάληκεν.

**πρότερος:** nom. m. sing. di πρότερος, da πρό + il suff. distintivo \*-tero-/\*-tato- (cf. ai. *aśva-tata-h*, lat. *al-ter*, *u-ter*, *oleas-ter*, etc.), utilizzato anche per la comparazione cosiddetta di I tipo e applicabile sia alla flessione aggettivale tematica (σοφορός → σοφορότερος, σοφός → σοφώτερος, con adattamenti per il mantenimento del ritmo dattilico delle forme: cf. e.g. φιλότερος, φίλτερος, φιλαίτερος sul modello di παλαιότερος, σχολαίτερος, come poi pure εὐδαιότερος, ἡσυχαιότερος, ισαιότερος, μεσαιότερος, ὀψιαίτερος, πλησιαίτερος, προουργαίτερος, πρωιαίτερος, etc.), sia a quella atematica (cf. e.g. ἀληθής → ἀληθέστερος, sul cui modello poi anche εὐδαίμων → εὐδαιμονέστερος, σώφρων → σωφρονέστερος, nonché εὐνούστερος, ἀκρατέστερος, ἀφρονέστερος, πενέστερος, χαριέστερος, e – con suffisso negativizzante -ισ- – ἄλαλος → λαλίστερος, nonché κλεπτίστερος, μονοφαγίστερος, πτωχίστερος, ψευδίστερος, etc.; il superlativo si forma analogamente dal suffisso -τατος, -τάτη, -τατον: secondo questo tipo di suffissazione si ottengono comparativi e superlativi degli avverbi/preposizioni ἄγχι → ἀγχίστερος, -τατος, ἄνω, ἐγγύς, ἔνδον, ἐξ/ἐκ/ → ἔσχατος, con metatesi e il differente suffisso -ατο-, ἔξω, ἔσω, κάτω, πόρρω, per l’appunto πρό, ὑπέρ); una seconda forma di comparazione muove invece dal suffisso intensivo \*-yes-/\*-yos-/\*-is-, impiegato perlòrpiù al grado zero, con ulteriore suffisso aggettivale -ον-, ma ora al grado normale con vocalismo |o|, spesso a partire dalla radice e non dal tema aggettivale (ἡδ-ύς → ἡδ-ί-ων, ἡδ-ι-ον, ἡδίονος, ἡδίονι, ἡδίονα, etc. < \*ἡδ-ισ-ον, ma anche acc. m. sing. e nom./acc./voc. n. pl. ἡδίω < \*ἡδ-ισ-α, nom./acc./voc. m./f. pl. ἡδίους da \*ἡδ-ισ-ος-ες e analogicamente anche da \*ἡδ-ί-ος-ης; secondo questo modello in -ίων/-ιον si declinano ἐλάσσων [ἐλαχύς], θάσσων [ταχύς], βάσσων [βαθύς], βραδίων [βραδύς], βράσσων [βραχύς], γλυκίων [γλυκύς], πάσσων [παχύς], nonché αισχίων [αισχρός], ἀλγίων [ἀλγεινός], ἐχθίων [ἐχθρός], κυδίων [κυδρός], μάσσων [μακρός], e inoltre ἀμείνων, ἀρείων, βελτίων, κρείσσων, λῶων [ἀγαθός], κακίων, χειρῶν, ἡσσων [κακός], καλλίων [καλός], μείζων [μέγας], μειών [μικρός], ὀλείζων [ὀλιγός], πλείων [πολύς], ῥάων [ῥάδιος], etc.; i superlativi si formano da -ισ- + il suffisso -το- e hanno forma ἡδιστος, -η, -ον, ἐλαχιστος, τάχιστος, βάθιστος, βράδιστος, βράχιστος, γλυκιστος, πάχιστος, e inoltre αἰσχιστος, ἄλγιστος, ἐχθιστος, οἰκτιστος, κῶδιστος, μήκιστος, ἄριστος, βέλτιστος, κράριστος, λῶστος, κάκιστος, χειριστος, ἡκιστος, κάλλιστος, μέγιστος, ὀλίγιστος, πλείστος, ῥᾶστος, etc.; tra i comparativi/superlativi riconducibili ad ἀγαθός, quelli derivati da ἀμεν- indicano ‘capacità’, ‘bravura’, da

ἀρ- ‘valore’, ‘virtù’, da βελτ- ‘probità morale’, da κρετ-/κρατ- ‘forza fisica’, da λω- ‘desiderabilità’ anche in senso ironico; parimenti, tra quelli connessi a κακός, quelli derivati da κακ- e χερ- indicano inferiorità morale, da ἥκ- inferiorità fisica; sono sempre possibili, per gradare gli aggettivi, le forme perifrastiche con μάλλον comp. e μάλιστα superl., mentre il gr. mod. ha πió da plus) [Heilmann §§269s.; Chantraine, *Morph.* §§111-126; Pieraccioni §§119-129].

**11 πλήν:** antica forma fossilizzata di acc. da \*πλής, con il gen. ha il valore di “eccetto (che)...”; la rad. è la stessa (\*pelə₂/\*plā-) di πέλας (cf. v. 23), πελάζω, πύλναμαι, πλησίος, ἄπλωτος, con le nozioni di “urto” (lat. *pello*), “tocco” e di “vicinanza”, “prossimità” (l’antonimo è δῆν) [DELG 873s.; EDG 1209].

**ἀνάγκης:** gen. f. sing. di ἀνάγκη, la “costrizione” e la “necessità”, forse da ἀν(ά) + la rad. \*ank- di ἀγκών (“curva del braccio”, “gomito”, “braccio”) nel senso di “stringere tra le braccia” (e allora sarebbe il sost. a essere derivato dal verbo ἀναγκάζω); rari i composti, un solo derivato di rilievo, ἀναγκαῖος, che come ἀνάγκη sussiste in gr. mod. [DELG 82s.; EDG 97].

**γαιτιῶν:** nom. m. sing. del part. pres. atv. di γαιτιῶω, denominativo di γαίτων, “vicino”, sema senza etimologia, con vari derivati (γαίτινα, γαίτιος, γαιτιάζω, γαιτονία, γαιτοσύνη, etc.); il gr. mod. ha ancora γαίτονας, γαιτονία, γαιτιάζω) e un composto in un nome di mese, Μεταγαίτιον. [DELG 213s.; EDG 264].

**παριών:** nom. m. sing. del part. pres. atv. di πάρεμι, da παρά + εἶμι < \*ei-/i- (cf. lat. *eo*); l’ind. pres. è \*ei-mi (> att. εἶμι, ai. *émi*), \*ei-si (> \*eisi > εἶ, ai. *ési*), \*ei-ti (> εἶσι, ai. *éti*), \*i-ton, \*i-ton (> ἴτον, ἴτον), \*i-men (ἴμεν, ai. *i-más*), \*i-te (ἴτε), \*i-ητι (> ἴησι; lat. *sunt*). L’impf. si forma con un aumento lungo in ἦ- davanti a sonante y- e in att. è ἦα (Hom. Hdt. ἦα, att. ἦειν), ἦεισθα (att. ἦεις), ἦει (Hom. Hdt. ἦει), ἦτον, ἦτην, ἦμεν (coin. ἦιμεν), ἦτε (coin. ἦειτε), ἦσαν (Hom. Hdt. ἦσαν, coin. ἦεσαν). Gli altri modi sono costruiti sul grado zero: ἴθι, ἴω, ἴοιμι, ἴων (già mic. *i-o*) [Chantraine, *Morph.* §234, Pieraccioni §294].

**ἐμέ:** acc. sing. del pron. pers. di 1a pers. sing. I pronomi personali sono, per la 1a pers. (sing. e pl.) ἐγώ al nom., e quindi dal tema \*mē/ē-, με (lat. *mē*) e con protesi ἐμέ; gen. om. ἐμεῖο, ἐμέο, ion. (e om.) ἐμεῦ, μευ, att. ἐμοῦ e μου, dor. ἐμέος, beot. ἐμοῦς, eol. ἐμέθεν (con desinenza -θεν di abl.); dat. ἐμοί e μοι, dor. ἐμίν, tarant. ἐμίνη; pl. dalla rad. \*ns-(me), acc. eol. ἄμμε, dor. ἄμέ, ion. ἡμέ-ας, att. ἡμᾶς, da cui i nom. eol. ἄμμες, dor. ἄμές, ion.-att. ἡμε-ες > ἡμεῖς; gen. eol. ἄμμέων, dor. ἄμέων e ἄμῶν, ion. ἡμέων, om. ἡμείων ed ἡμέων (disillabico), att. ἡμῶν; dat. eol. ἄμμι(v), dor. ἄμίν e ἄμῖν, ion.-att. ἡμῖν; du. nom. acc. νό (ai. gen. dat. *nau*, gat. *nā*), νόι e νόε; gen. dat. νόιν e νόῖν (att.); il nom. si forma da un tema isolato, ἐγώ (lat. *ego*), spesso ampliato da particelle enfatiche, ion.-att. ἔγωγε (con ritrazione dell’accento), lac. ἐγώνγα, beot. ἰώνγα (cf. itt. *amu-g*, got. *mi-k*), dor. e om. ἐγών, lesb. ἔγων, beot. ἰων, lac. ἐγωνη, beot. ἰωνει [Chantraine, *Morph.* §§147-151, Pieraccioni §§130-133]; per la 2a pers. (sing. e pl.) dalla rad. \*teu-/tū/ū- (dor. τῦ, beot. τοῦ), talora con particella rafforzativa -v(η) (vd. ἐγών(η), beot. τοῦν, lac. τούνη) ed eccezionale quantità lunga di v (τόννη); l’att. σύ è analogico dall’acc. σε < \*twe (dor. τε, τυ, τί, forse per analogia di μιν e viv); gen. σοῦ (om. σεῖο e σεό, τεοῖο, τεοῦ, ion. σεῦ, eol. σέθεν [con desinenza -θεν di abl.], dor. τευ, τεος, τεῦς, τεοῖο, τεοῦ, τεοῦς), dat. σοί e σοι (dor. τοι e σοί e τίν, nonché τίνη e τείν); pl. dalla rad. \*(y)ūs-(me), acc. eol. ὕμμε, dor. ὕμέ, ion. ὕμέ-ας, att. ὕμᾶς, da cui i nom. eol. ὕμμες, dor. ὕμές, cret. ὕμεν, ion.-att. ὕμε-ες > ὕμεῖς; gen. eol. ὕμμέων, dor. e ion. ὕμέων, om. ὕμείων e ὕμέων (disillabico), att. ὕμῶν; dat. eol. ὕμμι(v), dor. ὕμίν, ion.-att. ὕμῖν; du. nom. acc. σφώ e talvolta σφῶϊ; gen. dat. σφῶιν e σφῶν [Chantraine, *Morph.* §§152-154, Pieraccioni §§134s.]; per la 3a pers. (sing. e pl.), dalla rad. \*sewe-/swe-, gen. om. εἶο, εἶο, εἶθεν, εἶο, εἶ, ion. εἶ, lesb. φέθεν, dor. εἶο, beot. εἶοῦς; dat. om. ion. οἶ, οἶ, εἶο, eol. φοι, dor. φιν, φοι, beot. εἶν; acc. om. ion. ἐέ, εἶ, ἐ; pl. dat. om. ion. dor. σφί(v) (da \*s- + strum. \*-bhi?), att. σφίσι(v); acc. σφε, σφέας, σφᾶς; nom. σφεις, σφεῖς; gen. σφεων, σφείων, σφῶν; du. nom. acc. σφωε; gen. dat. σφωιν [Chantraine, *Morph.* §§155-159, Pieraccioni §§136s.] (per il nominativo si usa di norma l’anaforico αὐτός, -ή, -ό; per l’acc., senza distinzioni di genere e numero, la lingua poetica usa anche μιν [ion.] e νιν [occ.]). Espresi, i pronomi sono fortemente enfatici. I possessivi sono ἐμός (1 pers. sing.), lesb. ἄμμος, dor. ἄμός, nonché ἄμμέτερος, ἄμμετερος, ἡμέτερος (1 pers. pl.), σός, om. lesb. dor. τεός, beot. τιος (2 pers. sing.), lesb. ὕμμος, dor. ὕμός, ὕμμέτερος, ὕμέτερος (2 pers. pl.), ὄς, ὄς, σφός, εός, beot. ιος (3 pers. sing.), σφέτερος (3 pers. pl.). Per il possessivo riflessivo si usano i genitivi ἐμαντοῦ, σεαυτοῦ (pl. ἡμέτερος αὐτῶν, ὕμέτερος αὐτῶν), ecc. Per la 3 pers., la prosa attica ha usato ἑαυτοῦ, ἑαυτῆς, ἑαυτῶν (collocato tra articolo e nome) per il possessivo riflessivo, αὐτοῦ, αὐτῆς, αὐτῶν (collocato prima dell’articolo o dopo il nome) per il possessivo non riflessivo [Chantraine, *Morph.* §§160s., Pieraccioni §142].

### Bibliografia

**Edizioni di riferimento:** Sandbach 1972, 1990 = F.H. S., *Menandri reliquiae selectae*, Oxonii 1990<sup>2</sup> (1972<sup>1</sup>), 43-91; Arnott 1979, 1997a = W.G. A., *Menander*, I, Cambridge, Mass.-London 1979 (1997<sup>2</sup>), 175-355; Jacques 1963, 1976 = J.-M. J., *Ménandre*, I/2. *Le Dyscolos*, Paris 1976<sup>2</sup> (1963<sup>1</sup>). **Commenti:** Handley 1965 = E.W. H., *The Dyskolos of Menander*, London 1965; (Gomme-)Sandbach 1973 = A.W. G.-F.H. S., *Menander. A Commentary*, Oxford 1973, 126-288; Ireland 1995 = S. I., *The Bad-Tempered Man (Dyskolos)*, Warminster 1995. **Altre edizioni: (opera complessiva)** A. Meineke, *Fragmenta Comicoorum Graecorum*, IV, Berolini 1841, 69-374; T. Kock, *Comicoorum Atticorum Fragmenta*, III, Lipsiae 1888, 3-272, 751s.; J. Demiańczuk, *Supplementum Comicum*, Cracoviae 1912, 54-63; D.L. Page, *Greek Literary Papyri*, I, London-Cambridge, Mass. 1950<sup>3</sup> (= *Select Papyri*, III, London-Cambridge, Mass. 1950<sup>3</sup> [1941<sup>1</sup>, 1942<sup>2</sup>], 242-261, da cui si cita); Körte-Thierfelder 1953, 1957, 1959 = A. K.-A. T., *Menandri quae supersunt*, Lipsiae 1953 (1957-1959<sup>2</sup>); Edmonds 1961 = J.M. E., *The Fragments of Attic Comedy*, III/B. *Menander*, Leiden 1961; Arnott 1979 (1997a), 1996, 2000 = W.G. A., *Menander*, I-III, Cambridge, Mass.-London 1979<sup>1</sup> (1997<sup>2</sup>) (I), 1996 (II), 2000 (III); Kassel-Austin 1998 = R. K.-C. A., *Poetae Comici Graeci*, VI/2, Berolini-Novii Eboraci 1998 (il vol. VI/1, con le commedie e i frammenti maggiori e papiracei, non è purtroppo mai uscito); Balme 2001 = M.G. B., *Menander. The Plays and Fragments*, Oxford 2001; Austin 2013 = C.F.L. A., *Menander: Eleven Plays*, Cambridge 2013. **(Dyscolos)** Martin 1958c (Martin) = V. M., *Papyrus Bodmer IV: Ménandre. Le Dyscolos*, Cologny-Genève 1958 (ma 1959); Cantarella 1959a = R. C., *Menandro. Dyscolos (ovvero il Misanthropo)*, Mazara 1959; Diano 1959c, 1968 = C. D., *Menandro. Dyscolos ovvero sia Il selvatico*, Padova 1959<sup>1</sup> (1968<sup>2</sup>); Gallavotti 1959a, 1966 = C. G., *Menandro. Dyscolos*, Napoli 1959<sup>1</sup> (1966<sup>2</sup>); Marzullo 1959a = B. M., *Menandro. Il Misanthropo*, Torino 1959; Mette 1959, 1960, 1961 = H.J. M., *Menandros. Dyskolos*, Hamburg 1959 (dispense per gli studenti), Göttingen 1960<sup>2</sup> (1961<sup>3</sup>); Post 1959a = L.A. P., *The Dyscolus or Misanthropus of Menander of Athens (342-292 B.C.)*, Haverford 1959; Sphyroeras 1959 = N. S., *Μενάνδρου Δύσκολος*, Αθήναι 1959; Arnott 1960 = W.G. A., *Menander. Dyskolos or the Man Who Didn't Like People*, London 1960; Bingen 1960, 1964 = J. B., *Menander. Dyskolos*, Leiden 1960<sup>1</sup> (1964<sup>2</sup>); De Waele 1960 = E. D.W., *Menander. De Misanthropo*, Anvers 1960; Foss 1960 = O. F., *Menandros. Dyskolos*, København 1960; van Groningen 1960a = B.A. v.G., *Menander Dyskolos*, Leiden 1960; Koch 1960 = W. K., *Menander Comicus. Dyskolos (Der Menschenfeind)*, Zürich 1960<sup>1</sup> (Münster 1960<sup>2</sup>, 1976<sup>3</sup>); Kraus 1960 = W. K., *Menanders Dyskolos*, Wien 1960 (≡ *Menander. Der Menschenfeind*, Zürich 1960); Lanowski 1960 = J. L., *Odludek, albo, Misanthrop*, Wrocław 1960; Lekatsas 1960 = P. L., *Μενάνδρου Δύσκολος. Κείμενον καὶ μετάφρασις*, Αθήναι 1960; Lloyd-Jones 1960, 1963 = H. L.-J., *Menandri Dyscolus*, Oxonii 1960<sup>1</sup> (1963<sup>2</sup>); Pope-Hewitt 1960 = M. P.-H. H., *The Angry Old Man*, Capetown 1960; Treu 1960 = M. T., *Menander. Dyskolos*, München 1960; Martin 1961, 1972 (J. Martin) = J. M., *Ménandre, l'Atrabilaire*, Paris 1961<sup>1</sup> (1972<sup>2</sup>); Stoessl 1961, 1965 = F. S., *Menander. Dyskolos*, Paderborn 1961 (*Kommentar zu Menander Dyskolos*, Paderborn 1965); Wyss 1961 = B. W., *Der Menschenfeind (Dyskolos)*, Frankfurt a.M. 1961; Carlisky de Pozzi 1965 = Dora C.d.P., *Menandro. El misántropo = Dyskolos*, Buenos Aires 1965; Blake 1966 = W.E. B., *Menander's Dyskolos*, New York 1966; Hommel 1966 = H. H., *Menander. Dyskolos* («Schweizer Monatshefte» Suppl. 1966), Zürich 1966; Bissinger 1979 = M. Bissinger, *Menander. Dyskolos*, Bamberg 1979. **Traduzioni italiane: (opera complessiva)** F. Ferrari, *Menandro e la Commedia Nuova*, Torino 2001, 82-187; G. Paduano, *Menandro. Commedie*, Milano 1980, 50-143; D. Del Corno, *Menandro. Le commedie*, Milano 1966. **(Dyscolos)** Cantarella 1959a, Diano 1959c, 1968, Gallavotti 1959a, 1966, Marzullo 1959a [q.v.v.]. **Introduzione generale:** Sommerstein 2014 = A. S. (ed.), *Menander in Contexts*, New York-London 2014; Ferrari 2001 = F. F., *Menandro e la commedia nuova*, Torino 2011; Webster 1974 = T.B.L. W., *An Introduction to Menander*, Manchester 1974; Ballotto 1966 = F. B., *Introduzione a Menandro*, Milano 1966; Barigazzi 1965 = A. B., *La formazione spirituale di Menandro*, Torino 1965. **Lessico:** C. Pompella, *Lexicon Menandreum*, Hildesheim-Zürich-New York 1996. **Altra bibliografia:** I.G. Skardasis, *Βιβλιογραφία εἰς τὸν Δύσκολον τοῦ Μενάνδρου*, «Platon» XI (1959) 460-464, XII (1960) 260-264; Giuseppina Barabino, *Saggio di bibliografia sul Dyskolos*, in AA. VV. 1960 [q.v.], 203-219; Ead., *Saggio di bibliografia sul Dyskolos di Menandro*, II, in *Lanx Saturata*. «Miscellanea N. Terzaghi», Genova 1963, 37-76; J.T. McDonough, *A bibliography of the new Menander*, «CW» LIII (1960) 277-280, 296-298, J.T. McDonough-L.A. Post, *Menandrea*, «CW» LIV (1961) 173-175; Dora Carlisky de Pozzi, *Bibliografia sobre el Dyskolos de Menandro*, «AFC» VIII (1961/1963) 137-177; C. Corbato, *Il Dyskolos di Menandro, un saggio e una bibliografia*, «Dioniso» XXXVII (1963) 157-221, Id., *Supplementum Menandreum*, «Dioniso» XXXVIII (1964) 182-202; H.J. Mette, *Der heutige Menander (insbes. für die Jahre 1955-1965)*, «Lustrum» X (1965) 5-211, XI (1966) 139-143, XIII (1968) 535-568, XVI (1971/1972) 5-80; Id., *Menander*, in *RE Suppl.* XII (1970) 854-872; W.G. Arnott, *Menander. Discoveries since the Dyskolos*, «Arethusa» III (1970) 49-70; Id., *Menander, Plautus, and Terence*, Oxford 1975, 3-27.

### Studi generali su Menandro (in particolare sul *Dyskolos* e sulla lingua):

AA. VV. 1960 = AA. VV., *Menandrea. Miscellanea philologica*, Genova 1960.  
Alfonsi 1960 = L. A., *Ovidio e Menandro*, «Aegyptus» XL (1960) 73-76.  
Alsina Clota 1960 = J. A.C., *La obra de Menandro*, «Helmantica» XI (1960) 103-119.  
Aly 1957 = Z. A., *Title of lost play of Menander from Oxyrhynchus*, «EPap» VIII (1957) 163-167.  
Arnott 1997b = W.G. A., *Humour in Menander*, in S. Jäkel et al. (edd.), *Laughter Down the Centuries*, Turku 1997, 65-79.  
Ardizzoni 1959 = A. A., *Note critiche ed esegetiche sul testo del Dyskolos di Menandro*, «SicGymn» XII (1959) 177-184.  
Barigazzi 1959a = A. B., *Note critiche al Dyscolos di Menandro*, Torino 1959 (= «RFIC» n.s. XXXVII [1959] 119-147).  
Barigazzi 1959b = A. B., *Nuove note critiche al Dyscolos di Menandro*, «PP» XIV (1959) 365-376.  
Barigazzi 1959c = A. B., *Il Dyscolos di Menandro o la commedia della solidarietà umana*, «Athenaeum» XXXVII (1959) 184-195.  
Bastianini-Casanova 2004 = G. B.-A. C. (edd.), *Menandro: cent'anni di papiri*, Firenze 2004.  
Bataille 1962 = A. B., *Ménandre. Le Dyscolos*, Paris 1962 (senza testo greco).  
Bingen 1959 = J. B., *Contribution au texte du Dyscolos de Ménandre*, rec. Martin 1958c [q.v.] e *Sur le texte du Dyscolos de Ménandre*, «CE» XXXIV (1959) 86-90, 141-146 e 300-304.  
Blake 1959 = W.E. B., *Emendations and restorations to Menander's Dyskolos*, Univ. Michigan 1959 (distribuito privatamente).  
Blake 1960 = W.E. B., *Menander's Dyskolos: restorations and emendations*, «CPh» LV (1960) 174-176.  
Blake 1960/1961 = W.E. B., *Specimen repair work on Menander's Dyskolos*, «CJ» LVI (1960/1961) 338-343.  
Blanchard 1991 = A. B., *Sur le milieu d'origine du papyrus Bodmer de Ménandre*, «CE» LXVI (1991) 211-220.

- Blanchard 2007 = A. B., *Education et politique dans le théâtre de Ménandre*, in J.A. Fernández Delgado et al. (edd.), *Escuela y literatura en Grecia antigua*. «Actas del Simposio Internacional de la Universidad de Salamanca, 17-19.11.2004», Cassino 2007, 19-37.
- Blume 2010 = H.-D. B., *Menander: the text and its restoration*, in Petrides-Papaioannou 2010 [q.v.], 14-30.
- Blundell 1980 = J. B., *Menander and the Monologue*, Göttingen 1980.
- Bodei Giglioli 1984 = Gabriella B.G., *Menandro o la politica della convivenza*, Como 1984.
- Boscherini 1959 = S. B., Ὀδύνης νόος (*Menadri, Dysc.*, v. 88), «SIFC» XXXI (1959) 247-253.
- Bowie 2010 = A.M. B., *Myth and ritual in comedy*, in G.W. Dobrov (ed.), *Brill's Companion to the Study of Greek Comedy*, Leiden 2010, 143-176.
- Brožek 1960 = M. B., *Problematyka społeczna w Dyskolosie Menandrea*, «Meander» XV (1960) 39-46, 66s.
- Brown 1983 = P.G.McC. B., *Menander's dramatic technique and the law of Athens*, «CQ» XXXIII (1983) 412-420.
- Brown 1987 = P.G.McC. B., *Mansks, names and characters in New Comedy*, «Hermes» CXV (1987) 181-202.
- Brown 1993 = P.G.McC. B., *Love and marriage in Greek New Comedy*, «CR» XLIII (1993) 189-205.
- Calderini 1958 = Rita C., rec. Martin 1958c [q.v.], «Aegyptus» XXXVIII (1958) 233-235.
- Cantarella 1959b = R. C., *Il nuovo Menandro*, «RIL» XCIII (1959) 77-114.
- Cantarella 1959c = R. C., «Un uomo difficile» di Menandro (*Inizio dell'atto V*), «Il dramma antico» VI (1959) 3, 6s.
- Cantarella 1959d = R. C., *Dyskolos (ovvero Il Misanthropo)*, *Atti I e V*, «Dioniso» XXII (1959) 78-100.
- Casson 1960 = L. C., *Masters of Ancient Comedy*, New York 1960.
- Cavaignac 1960 = E. C., *A propos du Dyscolos. La propriété foncière en Attique au IV<sup>e</sup> siècle*, «BAGB» (1960) 367-372.
- Chantraine 1960 = P. C., rec. Martin 1958c [q.v.], «RPh» XXXIV (1960) 292-293.
- Cinaglia 2011 = Valeria C., *Aristotle and Menander on the Ethics of Understanding*, Diss. Exeter 2011.
- Corbato 1959 = C. C., *Note sulla poetica menandrea*, Trieste 1959.
- Corbato 1965 = C. C., *Studi Menandrei*, Udine 1965.
- Cusset 2003 = C. C., *Ménandre ou la comédie tragique*, Paris 2003.
- D' Aiuto 2003 = F. D'A., *Graeca in codici orientali della Biblioteca Vaticana (con i resti di un manoscritto tardoantico delle commedie di Menandro)*, in Lidia Perria (ed.), *Tra Oriente e Occidente: scritture e libri greci fra le regioni orientali di Bisanzio e l'Italia*, Roma 2003, 227-296.
- Danker 1960/1961 = F.W. D., *The viός phrases in the New Testament*, «NTS» VII (1960/1961) 94.
- D'Anna 1959 = G. D'A., *Il finale del Dyscolos e il teatro plautino*, «RCCM» I (1959) 298-306.
- Dedousis 1959 = Christina B. D., Προβλήματα τοῦ Μενάνδρου ὑπὸ τὸ φῶς τοῦ Δυσκόλου, «Platon» XI (1959) 399-404.
- Del Corno 1959 = D. D.C., *La «prima» del Misanthropo di Menandro al Teatro Olimpico di Vicenza*, «Dioniso» XXII (1959) 132-135.
- Della Corte 1960 = F. D.C., *Menandro, l'attore Aristodemo e la morte di Focione*, «Maia» n.s. XII (1960) 83-88.
- Diano 1959a = C. D., *Note in margine al Dyskolos di Menandro*, Padova 1959.
- Diano 1959b = C. D., *Note in margine al Dyskolos di Menandro Revisioni ed aggiunte*, «Maia» n.s. XI (1959) 326-341.
- Dworacki 1973 = S. D., *The prologues in the comedies of Menander*, «Eos» LXI (1973) 33-47.
- Easterling 1995 = Patricia E., *Menander: loss and survival*, in A. Griffiths (ed.), *Stage Directions*. «Essays in Ancient Drama in honour of e.W. Handley», London 1995, 153-160.
- Eitrem 1959a = S. E., *Textkritische Bemerkungen*, «SO» XXXV (1959) 130-138.
- Eitrem 1959b = S. E., *Et skuespill av Menander. Et nytt funn*, «Samtidem» LXVIII (1959) 320-329.
- Eitrem 1961 = S. E., *Textkritische Bemerkungen*, «SO» XXXVII (1961) 153-158.
- Eitrem 1963 = S. E., *Textkritische Bemerkungen*, «SO» XXXVIII (1963) 120s.
- Eitrem 1966 = S. E., *Zu Menander, Dysk. 445*, «SO» XLI (1966) 75-77.
- Fay 1960 = H.C. F., *The taming of Knemon. Being the concluding scene of Menander's Dyskolos*, «G&R» VII (1960) 20-24.
- Flacelière 1959 = R. F., *De nouveau sur Ménandre*, «REG» LXXII (1959) 370-376.
- Foss 1959 = O. F., *Zur kürzlich entdeckten Komödie Menanders (zu Menanders Dyskolos)*, «C&M» XX (1959) 30-46.
- Fraenkel 1960 = E. F., *Elementi plautini in Plauto*, trad. it. Firenze 1960 (ed. or. Berlin 1922).
- Fraenkel 1961 = J.J. F., *Dyscolus. Comedie van Menandre*, Zutphen 1961.
- Gaiser 1967 = K. G., *Menander und die Peripatos*, «A&A» XIII (1967) 8-40.
- Gallavotti 1959b = C. G., *Per il testo di Menandro (Revisione del papiro Bodmeriano)*, «RCCM» I (1959) 227-279.
- Gallavotti 1960 = C. G., *Considerazioni sul Dyscolos di Menandro*, «RFIC» XXXVIII (1960) 1-31.
- Garzya 1959a = A. G., *Il Dyscolos di Menandro alla luce della tradizione teatrale*, «P&I» I (1959) 150-160.
- Garzya 1959b = A. G., *Menandro nel giudizio di tre retori del primo impero*, «RFIC» XXXVII (1959) 237-252.
- Garzya 1961 = A. G., *Studi su Euripide e Menandro*, Napoli 1961.
- Garzya 1966 = A. G., *Tre note al Discolo di Menandro*, «Dioniso» XL (1966) 30-34.
- Georgoulis 1959 = K.D. G., rec. Martin 1958c [q.v.], «Platon» XI (1959) 223-229.
- Georgountzos 1959 = P.K. G., Παρατηρήσεις εις τὸν Δύσκολον τοῦ Μενάνδρου, «Platon» XI (1959) 210-217.
- Gigante 1959a = M. G., *Quo anno Menandri Dyscolos sit doctus*, «PP» XIV (1959) 211.
- Gigante 1959b = M. G., rec. Martin 1958c [q.v.], «PP» XIV (1959) 309-315.
- Gigante 1959c = M. G., *Menandro e il messaggio di Aristofane*, «PP» XIV (1959) 337-358.
- Gigante 1971 = M. G., *Menandro e il Peripato*, in R.B. Palmer-R. Hamerton-Kelly (edd.), *Philomathes*. «Studies and Essays in the Humanities in Memory of Philip Merlan», The Hague 1971, 461-484.
- Gilula 1987 = Dwora G., *Menander's comedies best with dessert and wine (Plut. Mor. 712e)*, «Athenaeum» LXV (1987) 511-516.
- Görler 1961 = W. G., *Menander, Dyskolos 233-281 und Terenz, Eunuchus 817-922*, «Philologus» CV (1961) 299-307.
- Görschen 1959 = F.C. G., *Zu Menanders Dyskolos*, «Dioniso» XXII (1959) 101-105.
- Goldberg 1980 = S.M. G., *The Making of Menander's Comedy*, London 1980.
- Goold 1959 = G.P. G., *First thoughts on the Dyscolus*, «Phoenix» XIII (1959) 139-160.



- Grassi 1961 = E. G., *Note a Menandro*, «A&R» n.s. VI (1961) 142-144.
- Graves 1959 = R. G., *The dour man*, «The New Republic» CXLI (1959) 16s. (≅ «Encounter» [9.1959] 66-69).
- Griffith = J.G. G., *The distribution of parts in Menander's Dyskolos*, «CQ» X (1960) 113-117.
- Gronewald 1995 = M. G., *Bemerkungen zu Menander*, «ZPE» XCIII (1992) 17-23.
- van Groningen 1959 = B.A. v.G., *Quelques notes sur le Dyscolos de Ménandre e Nouvelles notes sur le Dyscolos de Ménandre*, «Mnemosyne» s. 4 XII (1959) 224-232 e 289-297.
- van Groningen 1960b = B.A. v.G., *Le Dyscolos de Ménandre. Étude critique du texte*, Amsterdam 1960.
- van Groningen 1960c = B.A. v.G., *De Bullebak van Menander*, «De Gids» CXXIII (1960) 78-90.
- van Groningen 1961 = B.A. v.G., *The delineation of character in Menander's Dyscolos*, «RecPap» I (1961) 95-112.
- van Groningen-van Ijzeren 1960 = B.A. v.G.-J. v.I., *De Brombeer. Blijspel van Menander*, Leiden 1960.
- Gruen 1991 = S.W. G., *The Role of courtesan in Menander and Terence*, Diss. Berkeley 1991.
- Guido 2014 = Rosanna G., *Un'educazione d'altri tempi (Menandro, Dysk. 384 ss.)*, in G. Gioffredi-A. Pisanò (edd.), «Scritti in onore di A. Tarantino», I-II, Napoli 2014, I 285-304.
- Gutzwiller 2000 = Kathryn G., *The tragic mask of comedy: metatheatricality in Menander*, «ClAnt» XIX (2000) 102-137.
- Haegemans 2001 = Karen H., *Character-drawing in Menander's Dyskolos: misanthropy and philanthropy*, «Mnemosyne» s. 4 LIV (2001) 675-696.
- Halliwell 2007 = S. H., *What is there to laugh about in Menander?*, «Dioniso» n.s. VI (2007) 198-213.
- Handley 1960 = E.W. H., rec. Martin 1958c [q.v.], «JHS» LXXX (1960) 208s.
- Handley 1968 = E.W. H., *Menander and Plautus. A Study in Comparison*, London 1968.
- Handley 2011 = E.W. H., *The rediscovery of Menander*, in Obbink-Rutherford 2011 [q.v.], 138-159.
- Handley-Hurst 1990 = E.W. H.-A. H. (edd.), *Relire Ménandre*, Genève 1990.
- Harsh 1959 = P.W. H., rec. Martin 1958c [q.v.], «Gnomon» XXXI (1959) 577-586.
- Henry 1959 = B. H., *The Dyskolos of Menander: a correction*, «G&R» VI (1959) 89.
- Herter 1959 = H. H., *Zum Dyskolos Menanders*, «RhM» n.F. CII (1959) 96.
- Hight 1959 = G. H., *The Curmudgeon (Menander's Dyskolos)*, «Horizon» I (7.1959) 78-88.
- Holzberg 1974 = N. H., *Menander. Untersuchungen zur dramatischen Technik*, Nürnberg 1974.
- Hooker 1958 = G.T.W. H., *The new Menander*, «G&R» n.s. V (1958) 105-107.
- Howald 1959 = E. H., *Papyrus Bodmer IX: Vermittlung eines weltliterarischen Fundes. Der Dyskolos des Menander*, «Neue Zürcher Zeitung» (25.4.1959) 5.
- Hurst 2015 = A. H., *Dans les marges de Ménandre. Recherches et rencontres*, Genève 2015.
- Jacques 1959 = J.-M. J., *La résurrection du Dyscolos de Ménandre: ses conséquences*, «BAGB» IV (1959) 200-215.
- Juhnke 1961 = H. J., *Zum Dyskolos-Papyrus*, «Hermes» LXXXIX (1961) 122-127.
- Kamerbeek 1959 = J.C. K., *Premières reconnaissances à travers le Dyscolos de Ménandre*, «Mnemosyne» s. 4 XII (1959) 113-128.
- Kamerbeek 1960a = J.C. K., rec. Martin 1958c [q.v.], «Mnemosyne» s. 4 XIII (1960) 172-175.
- Kamerbeek 1960b = J.C. K., *Iets over de figuren van Menander's Dyskolos*, «Hermeneus» XXXII (1960) 33-39.
- Kapsomenos 1960 = S.G. K., *Παραλειπόμενά τινα τῆς εἰς τὸν Δύσκολον τοῦ Μενάνδρου κριτικῆς*, «Amantos» (1960) 475-492.
- Kassel 1959a = R. K., *Vorschläge zum Text des Dyskolos*, «MH» XVI (1959) 172s.
- Kassel 1959b = R. K., *Zum Dyskolos*, «RhM» n.F. CII (1959) 247-249.
- Katsouris 1975a = A.G. K., *Tragic Patterns in Menander*, Athens 1975.
- Katsouris 1975b = A.G. K., *Linguistic and Stylistic Characterization. Tragedy and Menander*, Ioannina 1975.
- Kazik-Zawadka 1959 = Irena K.-Z., *Dyskolos Menandra*, «Filomata» CXXVII (1959) 348-354.
- Kerényi 1959 = K. K., *Zum neuen Menander, dem «Dyskolos»*, «Die Tat» (23.5.1959).
- Kyriakidis 1958/1959 = S.P. K., rec. Martin 1958c [q.v.], «Hellenica» XVI (1958/1959) 400s.
- Körte 1931 = A. K., *Menandros*, in *RE* XV (1931) 707-758.
- Kostantakos 2008 = I.M. K., *Rara coronato plausere theatra Menandro? Menander's success in his lifetime*, «QUCC» LXXXVIII (2008) 79-106.
- Koster 1960 = W.J.W. K., *De Dyskolos van Menander*, Amsterdam 1960.
- Koumanoudis 1959 = S.N. K., *Εἰς Μενάνδρου Δύσκολον*, «Platon» XI (1959) 90-93.
- Kraus 1959a = W. K., *Zum neuen Menander*, «RhM» n.F. CII (1959) 146-156.
- Kraus 1959b = W. K., *Menanders Dyskolos, Akt II*, «WHB» II (1959) 8-19.
- Kraus 1959c = W. K., rec. Martin 1958c [q.v.], «AAHG» XII (1959) 149-153.
- Kraus 1962 = W. K., *Menander Dyskolos und das Original der Aulularia*, in R. Muth (ed.), *Serta philologica Aenipontana*, Innsbruck 1962, 185-190.
- Kure 1960 = S. K., *Menander. Dyskolos* (trad. giapp.), Tokyo 1960.
- Kyriades 1958/1959 = S.P. K., rec. Martin 1958c [q.v.], «Hellenica» XVI (1958/1959) 400s.
- Lamagna 2004 = M. L., *Il lessico di Menandro nella disputa sull'atticismo*, in J.A. López Férez (ed.), *La lengua científica griega III*, Madrid 2004, 195-208.
- Lanowski 1959 = J. L., *Dyskolos, Odludek*, «Przegląd Kulturalny» VIII/47 (1959) 6s.
- Lanowski 1959/1960 = J. L., *Le Dyscolos, comédie récemment découverte de Ménandre*, «Eos» L (1959/1960) 71-89.
- Lanowski 1960 = J. L., *Urywki z Menandrowego Dyskolosa*, «Meander» XV (1960) 15-38, 66.
- Lanowski 1961 = J. L., *Le Dyscolos deviné et le Dyscolos retrouvé*, «Eos» LI (1961) 275-294.
- Lanza 1959 = G. L., *Il misantropo di Menandro*, «L'osservatore politico letterario» V/10 (1959) 117-120.
- Lape 2004 = Susan L., *Reproducing Athens: Menander's Comedy, Democratic Culture, and the Hellenistic City*, Princeton 2004.
- Lape 2010 = Susan L., *Gender in Menander's comedy*, in Petrides-Papaioannou 2010 [q.v.], 51-78.
- Lehmann 1960 = E.R. L., *Der Verschwender und der Geizige. Zur Typologie der griechisch-römischen Komödie*, «Gymnasium» LXVII (1960) 73-90.

- van Lennep 1960 = D.F.W. v.L., *Een onmaatschappelijk mens in 316 v. Chr.*, «Hermeneus» XXXII (1960) 25-33.
- Lever 1959/1960 = K. L., *The Dyskolos and Menander's reputation*, «CJ» LV (1959/1960) 321-326.
- Lloyd-Jones 1959 = H. L.-J., *A Greek classic rediscovered*, «The Listener» (14.5.1959) 837s.
- Lloyd-Jones 1959/1960 = H. L.-J., *Critical observations on Menander's Dyskolos*, «PCPhS» CLXXXV (1959/1960) (testo letto il 14.5.1959 e poi pubblicato solo in Lloyd-Jones et al. 1959 [q.v.]).
- Lloyd-Jones et al. 1959 = H. L.-J.-E.A. Barber-W.S. Barrett-E. Fraenkel-P. Maas-R. Merkelbach-D.L. Page-C.H. Roberts-F.H. Sandbach, *Preliminary notes on Menander's Dyskolos*, «CR» IX (1959) 183-192.
- López Eire 2002 = A. L.E., *La lengua de Hiperides y Menandro*, «Habis» XXXIII (2002) 73-94.
- Lowe 1987 = N.J. L., *Tragic space and comic timing in Menander's Dyskolos*, «BICS» XXXIV (1987) 126-138.
- Ludwig 1959 = W. L., *Von Terenz zu Menander*, «Philologus» CIII (1959) 1-38.
- Ludwig 1961 = W. L., *Aulularia-Probleme*, «Philologus» CV (1961) 44-71, 247-262.
- Luschnat 1959 = O. L., *Ad Menandri Dyscolom* (vv. 58 sqq., 160-166, 669), «Philologus» CIII (1959) 154-156.
- Martin 1957a = V. M., *Une nouvelle comédie de Ménandre*, «Gnomon» XXIX (1957) 560.
- Martin 1957b = V. M., *Une nouvelle comédie de Ménandre, le Δύσκολος*, «Aegyptus» XXXVII (1957) 271-273.
- Martin 1957c = V. M., *Une nouvelle comédie de Ménandre*, «CRAI» (1957) 283-288.
- Martin 1958a = V. M., *Avant la publication du Δύσκολος de Ménandre. Quelques observations préliminaires*, «MH» XV (1958) 209-214.
- Martin 1958b = V. M., *Découverte du jeune Ménandre*, «PP» XIII (1958) 365-380.
- Martin 1958c = V. M., *Rentrée en scène de Ménandre*, «Journal de Genève» (18-29.10.1958) 5.
- Martin 1959a = V. M., *La vérification de l'hypothèse en philologie classique*, «Genava» n.s. VII (1959) 17-19.
- Martin 1959b = V. M., *Ménandre, souche du théâtre comique occidental*, «AC» XXVIII (1959) 186-200.
- Martin 1960a = V. M., *Le papyrus du Dyscolos comme livre*, «Scriptorium» XIV/1 (1960) 3-15.
- Martin 1960b = V. M., *Euripide et Ménandre face à leur public*, in Turner 1970 [q.v.], 243-283.
- Martin 1960c = V. M., *Racine admirateur de Ménandre*, in AA. VV., «Studi in onore di L. Castiglioni», II, Firenze 1960, 613-620.
- Martin 1961 = V. M., *Die Stellung Menanders in der Geschichte der abendländischen Komödie*, «Das Altertum» VII (1961) 146-155.
- Martin 1962 = J. M., *Un faux Ménandre*, «BAGB» (1962) 120s.
- Martin 1963 = J. M., *Ménandre, l'Atrabilaire*, Paris 1963 (senza testo greco).
- Marzullo 1959b = B. M., *Note al Δύσκολος di Menandro*, «RCCM» I (1959) 280-297.
- Marzullo 1959c = B. M., *Il Misanthropo di Menandro*, «Teatro Olimpico» (4-6.9.1959).
- Marzullo 1960 = B. M., *Annotazioni al Dyscolos di Menandro*, «RAL» XV (1960) 62-70.
- Marzullo 1961a = B. M., *Annotazioni al Dyscolos di Menandro*, «Helikon» I (1961) 153-159.
- Marzullo 1961b = B. M., *Annotazioni al Dyscolos di Menandro*, «RAL» XVI (1961) 320-329.
- Massimi 1959 = A. M., *Menandro*, «Voce adriatica» (30.5.1959).
- Massimi 1960 = A. M., *Introduzione all'ellenismo. La fine della polis e la nuova società*, «GIF» XIII (1960) 114-133.
- Merkelbach 1960 = R. M., *Vorschläge zum Dyskolos*, «MH» XVII (1960) 171-174.
- Mette 1962 = H.J. M., *Die περιρρηπία bei Menander*, «Gymnasium» LXIX (1962) 398-406.
- Mette 1970 = H.J. M., *Menandros*, in RE Suppl. XII (1970) 854-862.
- Momigliano 1959 = A. M., rec. Martin 1958c [q.v.], «RSI» LXXI (1959) 326-329.
- Monaco 1959 = G. M., *Note al Dyscolos di Menandro*, «SIFC» XXXI (1959) 236-246.
- Mras 1960 = K. M., *Ein neu gefundenes Lustspiel von Menander*, «Maske und Kothurn. Vierteljahrsschrift für Theaterwissenschaft» VI (1960) 249-253.
- Nervegna 2013 = Sebastiana N., *Menander in Antiquity. The Context of Reception*, Cambridge 2013.
- Nesselrath 2011 = H.-G. N., *Menander and his rivals: new light from the comic adespota?*, in Obbink-Rutherford 2011 [q.v.], 119-137.
- Nünlist 2002 = R. N., *Speech within speech in Menander*, in A. Willi (ed.), *The Language of Greek Comedy*, Oxford 2002, 219-260.
- Obbink-Rutherford 2011 = D. O.-R. R. (edd.), *Culture in Pieces. Essays on Ancient Texts in Honour of Peter Parsons*, Oxford 2011.
- Oguse 1959/1960 = A. O., *Notes critiques et exégétiques sur le Dyscolos de Ménandre e Dyscolos 144 sq.*, «BFS» XXXVIII (1959/1960) 135-153 e 347-351.
- Oguse 1964 = A. O., *Ménandre, Dyscolos 366 sqq.*, «BFS» XLIII (1964) 201-204.
- Olson 2007 = S.D. O., *Broken Laughter*, Oxford 2007.
- Omitowoju 2010 = Rosanna O., *Performing traditions: relations and relationships in Menander and tragedy*, in Petrides-Papaioannou 2010 [q.v.], 125-145.
- Osmun 1952 = G.F. O., *Dialogue in the Menandrian monologues*, «TAPhA» LXXXIII (1952) 156-163.
- Owens 2011 = W.M. O., *The political topicality of Menander's Dyskolos*, «AJPh» CXXXII (2011) 349-378.
- Pack 1935 = R.A. P., *On the plot of Menander's Dyscolus*, «CPh» XXX (1935) 151-160.
- Paduano 2004 = G. P., *Ridere con Menandro*, in Bastianini-Casanova 2004 [q.v.], 9-33.
- Paoli 1961a = U.E. P., *Nota sul v. 41 del Δύσκολος di Menandro*, «Iura» XII (1961) 194-197.
- Paoli 1961b = U.E. P., *Note giuridiche sul Δύσκολος di Menandro*, «MH» XVIII (1961) 53-62.
- Paratore 1959a = E. P., *La prima commedia intera di Menandro*, «La fiera letteraria» (26.4.1959).
- Paratore 1959b = E. P., *Il flautista nel Δύσκολος e nello Pseudolos*, «RCCM» I (1959) 310-325.
- Pascucci 1959 = G. P., *Κινητιᾶν*, «A&R» IV (1959) 102-105.
- Peek 1958/1959 = W. P., *Zum Dyskolos des Menander*, «Wissenschaftliche Zeitschrift der Martin-Luther-Universität» VIII (1958/1959) 1201-1217.
- Pernigotti 2005 = C. P., *Menandro a simposio? P. Oxy. III 409 + XXXIII 2655 e P. Oxy. LIII 3705 riconsiderati*, «ZPE» CLIV (2005) 69-78.
- Pernigotti 2007 = C. P., *Morfologie testuali drammatiche antiche: Menandro e i suoi lettori*, in J. Frösén-Tiina Puroola-Erja Salmenkivi (edd.), «Proceedings of the 24th International Congress of Papyrology», II, Helsinki 2007, 899-908.
- Perusino 1960 = Franca P., *Note all'Aulularia di Plauto*, «Studi Urbinati» XXXIV (1960) 121-123.

- Perusino 1962 = Franca P., *Tecnica e stile nel tetrametro trocaico di Menandro*, «RCCM» IV (1962) 45-64.
- Perusino 1995 = Franca P., *Menandro e il simposio: nota al P.Oxy. 3705*, in M. Capasso (ed.), «Atti del V Seminario di Papirologia», Lecce 1995, 153-157.
- Petrides 2014 = A.K. P., *Menander, New Comedy and the Visual*, Cambridge 2014.
- Petrides-Papaioannou 2010 = A.K. Petrides-S. Papaioannou (edd.), *New Perspectives on Postclassical Comedy*, Newcastle u.T. 2010.
- Photiades 1958 = Penelope J. P., *Pan's prologue to the Dyscolos of Menander*, «G&R» n.s. V (1958) 108-122.
- Photiades 1959a = Penelope J. P., *La première représentation d'une pièce complète de Ménandre à l'époque moderne*, «EClás» V (1959) 216-219.
- Photiades 1959b = Penelope J. P., *Le type du Misanthrope dans la littérature grecque*, «CE» XXXIV (1959) 305-326.
- Pieters 1959 = J.T.M.F. P., rec. Martin 1958c [q.v.], «Hermeneus» XXXI (1959) 63s.
- Pieters 1960 = J.T.M.F. P., *De Gooise Boer van Athene naar Hilversum*, «Hermeneus» XXXII (1960) 39s.
- Plepelits 1971 = K. P., *Über einen Schulversuch im Griechisch-Unterricht: Menanders „Dyskolos“ in einer zweisprachigen Ausgabe*, «AU» XIV (1971) 72-79.
- Pope 1960 = M. P., *Changes of speaker in Pap. Bodmer IV*, «Acta Classica» III (1960) 40-52.
- Post 1959b = L.A. P., rec. Martin 1958c [q.v.], «AJPh» LXXX (1959) 402-415.
- Post 1960 = L.A. P., *Virtue promoted in Menander's Dyscolus*, «TAPhA» XCI (1960) 152-161.
- Prato 1959 = C. P., *Note testuali al Dyscolos menandro*, «AFLB» V (1959) 1-7.
- Prato 1983 = C. P.-P. Giannini-E. Pallara-R. Sardiello-L. Marzotta, *Ricerche sul trimetro di Menandro. Metro e verso*, Roma 1983.
- Préaux 1957 = Claire P., *Ménandre et la société athénienne*, «CE» XXXII (1957) 84-100.
- Préaux 1959a = Claire P., *Réflexions sur la misanthropie au théâtre. A propos du Dyscolos de Ménandre*, «CE» XXXIV (1959) 327-341.
- Préaux 1959b = Claire P., rec. Martin 1958c [q.v.] e *Présentation du Dyscolos de Ménandre*, «BAB» s. 5 XLV (1959) 102-105 e 245-273.
- Préaux 1959c = Claire P., *Les fonctions du droit dans la comédie nouvelle. A propos du Dyscolos de Ménandre*, «CE» XXXV (1960) 222-239.
- Probert 2004 = Philomen P., *Accentuation in old Attic, later Attic, and Attic*, in J.H.W. Penney (ed.), *Indo-European Perspectives. «Studies in Honour of Anna Morpurgo Davies»*, Oxford 2004, 277-291.
- Quadlbauer 1960 = F. Q., *Die Dichter der griechischen Komödie im literarischen Urteil der Antike*, «WS» LXXIII (1960) 40-82.
- Questa 1959 = C. Q., *A proposito del Dyscolos di Plauto*, «RCCM» I (1959) 307-309.
- Quincey 1959 = J.H. Q., *The new Menander: an interim report*, «AUMLA» XII (1959) 3-16.
- Quincey 1962 = J.H. Q., *Two passages of Menander's Dyskolos*, «Mnemosyne» s. 4 XV (1962) 44s.
- Quincey-Ritchie-Shipp-Treweek 1959 = J.H. Q.-W. R.-G.P. S.-A.P. T., *Notes on the Dyskolos of Menander*, Adelaide 1959.
- Quinn 2001 = T. Q., *Aristotle, comedy and Menander*, «CB» LXXVII (2001) 3-18.
- Rampichini 2002 = Flavia R., *Doppi sensi osceni in Menandro*, «Acme» LV (2002) 165-177.
- Reckford 1961 = K.J. R., *The Dyskolos of Menander*, «SPh» LVIII (1961) 1-24.
- Richter 1959 = W. R., *Menander, Dyskolos 885-6*, «Philologus» CIII (1959) 317-319.
- Robinson 2013 = J.M. R., *The Story of the Bodmer Papyri. From the First Monastery's Library in Upper Egypt to Geneva and Dublin*, Cambridge 2013.
- Rocha Pereira 1957/1958 = Maria Helena R.P., *Descoberta de una comedia de Menandro*, «Humanitas» n.s. VI/VII (1957/1958) 200s.
- Rosenstrauch 1967 = H. R., *Studia nad językiem Menandra [Recherches sur la langue de Ménandre]*, Wrocław 1967.
- Rosivach 2000 = V. J. R., *When a Young Man Falls in Love: the Sexual Exploitation of Women in New Comedy*, London 2000.
- Salač 1960a = A. S., *Ad Menandri iuuenilia*, «Eunomia» IV (1960) 38-40.
- Salač 1960b = A. S., *Zwei Noten zum Dyskolos des Menander*, «Philologus» CIV (1960) 145s.
- Sandbach 1970 = F.H. S., *Menander's manipulation of language for dramatic purpose*, in Turner 1970 [q.v.], 111-143.
- Sbordone 1959 = F. S., *Rileggendo il Dyscolos di Menandro*, «AAP» VIII (1959) 297-306.
- Schäfer 1965 = A. S., *Menanders Dyskolos. Untersuchungen zur dramatischen Technik*, Meisenheim a.G. 1965.
- Schmid 1959a = W. S., *Menanders Dyskolos und die Timonlegende e Menanders Dyskolos, Timonlegende und Peripatos*, «RhM» n.F. CII (1959) 157-182 e 263-266.
- Schottländer 1962 = R. S., *Menander. Das Rauhebein (Dyskolos)*, Berlin 1962.
- Schröder 1960 = O. S., *Beiträge zur Wiederherstellung des Menandertextes*, «Hermes» LXXXVIII (1960) 123-128.
- Schröder 1996 = S. S., *Die Lebensdaten Menanders*, «ZPE» CXIII (1996) 35-48.
- Sherk 1959 = R. S., *A passage in Menander's Dyscolus*, «AJPh» LXXX (1959) 400s.
- Steinmetz 1960 = P. S., *Menander und Theophrast. Folgerungen aus dem Dyskolos*, «RhM» n.F. CIII (1960) 185-191.
- Stoessl 1959 = F. S., *Eine Komödie von Menander gefunden: "Der Verbitterte oder der Menschenfeind"*, «Frankfurter Allgemeine Zeitung» (3.9.1959).
- Stoessl 1960a = F. S., *Personenwechsel in Menanders Dyskolos*, Köln-Wien 1960.
- Stoessl 1960b = F. S., *Der Dyskolos des Menander*, «Gymnasium» LXVII (1960) 204-209.
- Stoessl 1962 = F. S., *Aus der Arbeit am Text des Dyskolos*, «Philologus» CVI (1962) 126-132.
- Stoessl 1969a = F. S., *Die neuen Menanderpublikationen der Bibliothek Bodmer in Genf*, «RhM» n.F. CXII (1969) 193-229.
- Stoessl 1969b = F. S., *Die Zeichen für Sprecherwechsel im Pap. Bodmer XXV, IV, XXVI (Menander, Samia, Dyskolos, Aspis)*, «AAWW» CVI (1969) 349-367.
- Strzelecki 1959 = L. S., *De Dyscolo Plautina*, «GIF» XII (1959) 305-308.
- Strzelecki 1961 = L. S., *De Dyscolo Menandrea quaestionum metricarum specimen*, «Eos» LI (1961) 261-273.
- Taillardat 1960 = J. T., *Notes sur le Dyscolos*, «CE» XXXV (1960) 240-243.
- Theuerkauf 1960 = A. T., *Menanders Dyskolos als Bühnenspiel und Dichtung*, Diss. Göttingen 1960.
- Thierfelder 1959 = A. T., *Adnotationes in Menandri Dyscolon*, «RhM» n.F. CII (1959) 141-146.
- Thyresson 1964 = I.L. T., *Quatres lettres de Claude Élien inspirées par le Dyscolos de Ménandre*, «Eranos» LXII (1964) 7-35.

- Traill 2001 = Ariana E. T., *Knocking on Knemon's door: stagecraft and symbolism in the Dyskolos*, «TaPhA» CXXXI (2001) 87-108.
- Traill 2008 = Ariana E. T., *Women and Comic Plot in Menander*, Cambridge 2008.
- Traversa 1959 = A. T., rec. Martin 1958c [q.v.], «Paideia» XIV (1959) 272-275.
- Trencsényi-Waldapfel 1959 = J. T-W., *Az új Menandros*, «Magyar Tudomány» IV (1959) 361-378.
- Trencsényi-Waldapfel 1960 = J. T-W., *Menander. Δύσκολος* (trad. ungh.), Budapest 1960.
- Trencsényi-Waldapfel 1962 = J. T-W., *Die Voraussetzungen der menandrischen Humanität im Dyskolos*, «Acta antiqua» X (1962) 283-294.
- Treu 1958 = M. T., *Ein Komödienmotiv in zwei Papyri*, «Philologus» CII (1958) 215-239.
- Tronskij 1960 = I.M. T., *Le Maussade ou le Misanthrope, comédie de Ménandre nouvellement retrouvée*, «VDI» LXXIV (1960) 55-72.
- Turner 1959a = E. T., *New plays of Menander*, «Bulletin of the John Rylands Library» XLII (1959) 241-258.
- Turner 1959b = E. T., *Complete comedy of Menander*, «The Time» (6.6.1959).
- Turner 1970 = E. T., *Ménandre: six exposés suivis de discussions* («Entr. Hardt» XVI), Genève-Vandoeuvres 1970.
- Turner 1979 = E. T., *Menander and the new society of his time*, «CE» LIV (1979) 106-126.
- Turner et al. 1959 = E.G. T.-W.G. Arnott-W.E. Blake-R. Browning-A.M. Dale-E.W. Handley-F. Householder-W. Morel-O. Szemerényi-T.B.L. Webster-R.P. Winnington-Ingram, *Emendations to Menander's Dyskolos*, «BICS» VI (1959) 61-72.
- Vellacott-Fry 1960 = P. V.-C. F., *The Bad-Tempered Man, or the Misanthrope*, Oxford 1960.
- Vessella 2008 = C. V., *Menandro*, in A.C. Cassio (ed.), *Storia delle lingue letterarie greche*, Firenze 2008, 328-336.
- Vincenzi 1962 = O. V., *Der Dyskolos des Menander. Versuch einer Strukturanalyse*, «Gymnasium» LXIX (1962) 406-426.
- Vogt 1959 = E. V., *Eine stereotype Dramenschuss der Nea (zu Menanders Dyskolos und Poseidipps Apokleiomene)*, «RhM» n.F. CII (1959) 192.
- Vogt-Spira 1992 = G. V.-S., *Dramaturgie des Zufalls. Tyche und Handeln in der Komödie Menanders*, München 1992.
- de Waele 1959 = E. d.W., *Menander. De Misanthropo*, Anvers 1960.
- Webster 1950, 1960a = T.B.L. W., *Studies in Menander*, Manchester 1950 (1960<sup>2</sup>).
- Webster 1953, 1970 = T.B.L. W., *Studies in Later Greek Comedy*, Manchester 1953<sup>1</sup> (1970<sup>2</sup>).
- Webster 1959a = T.B.L. W., *The Birth of Modern Comedy of Manners*, Adelaide 1959.
- Webster 1959b = T.B.L. W., *Menander's Dyskolos*, «PACA» II (1959) 27-33.
- Webster 1960b = T.B.L. W., *Staging and scenery in the ancient Greek theatre*, «Bulletin of the John Rylands Library» XLII (1960) 493-509.
- Webster 1962 = T.B.L. W., *Menander: production and imagination*, «Bulletin of the John Rylands Library» XLV (1962) 235-272.
- Wehrli 1970 = F. W., *Menander und die Philosophie*, in Turner 1970 [q.v.], 145-155.
- Wilamowitz 1925 = U. v.W.-Moellendorff, *Menander, Das Schiedsgericht*, Berlin 1925.
- Wiles 1984 = D. W., *Menander's Dyskolos and Demetrios of Phaleron's dilemma*, «G&R» XXXI (1984) 170-180.
- Wiles 1991 = D. W., *The Masks of Menander. Sign and Meaning in Greek and Roman Performance*, Cambridge et al. 1991.
- Williams 1960 = T. W., *Untersuchungen zu Menander*, Diss. Wien 1960.
- Williams 1963 = T. W., *Towards a recovery of a prologue from Menander*, «Hermes» XCI (1963) 287-333.
- Yeames 1959 = H.H. Y., *The new Menander*, «Classical Outlook» XXXVII (1959) 1s.
- Zagagi 1994 = Netta Z., *The Comedy of Menander: Convention, Variation and Originality*, London 1994.
- Zucker 1959/1960 = F. Z., *Der Dyskolos des Menandros*, «WZJena» IX (1959/1960) 301-307.
- Zucker 1960 = F. Z., *Ein neugefundenes griechisches Drama*, Berlin 1960.
- Zucker 1965 = F. Z., *Menanders Dyskolos als Zeugnis seiner Epoche*, Berlin 1965.
- Zuntz 1959 = G. Z., *Notes on the Dyskolos*, «Mnemosyne» s. 4 XII (1959) 298-300.

camillo.neri@unibo.it